



## ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԱՍԻՍ

## ՇԱԿԻ ՎԱՐԿԱՆԻՇԸ 43% Ե. ՉՈՏ ԱՇԱՐՈՆ ԱՂԻՔԵԿԵԱՆԻ

Ահարոն Աղիքեկեանի անցկացրած վերջին «սոցիոլոգիական հետազոտութիւնների» մեծ ոգեւորութիւնը առաջացրեցին իշխանութիւնների շրջանում: Ամենաշատը, բնականաբար, հանրապետականներն էին հրճուել:

Բանն այն է, որ այդ «հետազոտութիւնների» համաձայն, ընտրութիւններին անպայման մասնակցելու պատրաստակամութիւն յացուածների 54,2 տոկոսն իբր ձայն է տալու ՀՀԿ-ին, 21,4 տոկոսը՝ ԲՀԿ-ին, 14 տոկոսը՝ Հայ Ազգային կոնգրեսին: Հարցումն ակնյայտորէն ոչ կոնգրեսն էր պատուիրել, ոչ ԲՀԿ-ն, իսկ միւս ուժերը հազիւթէ համաձայնուելին անպիսի «հարցում» պատուիրել, որոնց արդիւնքներով իրենք չնչին ձայներ ունեն: Այսինքն՝ ակնյայտ է, որ հարցման պատուիրատուն ՀՀԿ-ն է: Հենց միայն այս փաստը բաւական կը լինէր, որ լուրջ չկերպերուէինք ներկայացուած ժուերին, բայց այստեղ մի նրբութիւն կայ: Բանն այն է, որ Ահարոն Աղիքեկեանն ամէն դէպքում ոչ միայն շարքային «պատուէր կատարող» է, այլեւ սոցիոլոգ, եւ ուզած-չուզած՝ վարկանիշներից բացի այլ թուեր էլ է հրապարակել, որոնք, ուշադիր ընթերցելու դէպքում, ֆանտասիկ պատկեր են բացայայտում:

Եւ այսպէս, ըստ այդ հարցում-

ների, ընտրութիւններին մասնակցելու պատրաստակամութիւն է յայտնել ընտրողների միայն 36,5 տոկոսը: Թուում է՝ ամէն ինչ նորմալ է, ստանդարտ պահուութիւն է, եւ ընտրողների հենց այդ թուից էլ պէտք է հաշուել կուսակցութիւնների վարկանիշները: Բայց ինդիրն էլ հենց այն է, որ հարցուածների 18,5 տոկոսը յաջտարարէլ է, թէ «չեմ ասի ում կ'ընտրեմ»: Լաւ, ենթադրենք՝ նրանք իրենց նախընտրութիւնները թաքուն են պահում, բայց հասկանալի է, չէ՞, որ ՀՀԿ-ի, ԲՀԿ-ի, ՀՅԴ-ի կամ ՕԵԿ-ի համակիրները բացարձակապէս որեւէ պատճառ չունեն զաղտնի պահութիւնները իրենց քաղաքական կողմնորոշումները: Այսինքն՝ համարեա հարիւր տոկոսանոց ճշգրտութեամբ կարելի է պնդել, որ «չեմ ասի ում եմ ընտրելու» պատասխանը տուել են հենց Հայ ազգային կոնգրեսի համակիրները:

Նշանակում է դա արդեօք, որ այդ 18,5 տոկոսը պէտք է գումարել ՀԱԿ-ի «պաշտօնական» 14 տոկոսին: Ոչ, չի նշանակում, եւ ահա թէ ինչու: Ենթադրենք, հարցմանը մասնակցել է հազար մարդ (իրականում 3300 մարդ է մասնակցել, ինչը միայն մեծացնում է արդիւնքների ճշգրտութեան աստիճանը): Այդ հազար հոգուց 365-ը խոստացել է մասնակցել ընտրու-

թիւններին, իսկ 185-ը՝ հրաժարուել է ասել, թէ ում են ընտրելու: 365-ի 54.2 տոկոսը (ՀՀԿ-ի «վարկանիշն») կազմում է 198, 21.4 տոկոսը՝ 78, 14 տոկոսը՝ 51: Այսինքն, հազար հոգուց ՀՀԿ-ին ձայն է տալու 198 հոգի, ԲՀԿ-ին՝ 78, ՀԱԿ-ին՝ 51: Բայց եւս 185 հոգի թաքցրել է իր քաղաքական կողմնորոշումը, այսինքն՝ ակնյայտորէն ձայն է տալու ՀԱԿ-ին, եւ այդ ուժի ձայնների թիւը համելու է 236-ի:

Հիմա իշենք, որ ընտրութիւններին մասնակցելու է ընտրողների

ոչ թէ հարիւր, այլ 55 տոկոսը (36,5, գումարած 18,5), այսինքն՝ 550 հոգի, որոնցից 198-ը ՀՀԿ-ին է ձայն տալու, 78-ը՝ ԲՀԿ-ին, 236-ը՝ ՀԱԿ-ին: Հաշւում ենք տոկոսները, եւ ստացում է, որ ՀԱԿ-ի հրական վարկանիշը ուղղիդ 43 տոկոս է, ՀՀԿ-ինը՝ ուղղիդ 36 տոկոս, ԲՀԿ-ինը՝ 14,2 տոկոս: Սա, կրկնում ենք, Ահարոն Աղիքեկեանի անցկացրած հետազոտութեան արդիւնքներն են: Եթէ ուեէ մէկը կասկածում է թուաբանութեան կամ թուերի վերլուծութեան տրամաբանութեան վրայ, կարող է ինքնուրոյն կատարել հաշուարկները: Հաւատացնում ենք՝ արդիւնքները կը լինեն նոյնը:

Այդ դէպքում իշխանութիւններն ինչպէս են պատրաստում «ապահովել ՀՀԿ թեկնածուի յաղ-

թանակը»: Ահարոն Աղիքեկեանն այդ հարցին էլ է պատասխանութիւնը մեր բայց համար մէկ անդամ մարդ մասնակցում է ընտրութիւններին, առնուազն դրա կէսի չափ իշխանութիւնները յաւելեալ թուեր են նկարում: Ինչ էք կարծում, ո՞ւմ օգտին: Բնականաբար՝ ոչ ընդդիմութեան: Այսինքն, եթէ ամէն ինչ հենց աղդպէս էլ տեղի ունենայ, մայլիսի 31-ին ընտրողների «մասնակցութիւնը» կը լինի ոչ թէ 55, այլ, ասենք, 72 տոկոս: ՀՀԿ-ի «ստացած» ձայներն էլ, համապատասխանաբար, կը կազմեն ոչ թէ 36, այլ 47-48 տոկոս:

Մի խօսքով, դատելով ամէն ինչից, Ահարոն Աղիքեկեանը լաւ էլ յատակ սոցհարցում է անցկացրել: Նա փաստօրէն հաշուել է, որ ՀԱԿ-ի վարկանիշը 43 տոկոս է, ՀՀԿ-ինը՝ 36, ԲՀԿ-ինը՝ 14,2: Աւելին. նա նոյնիսկ «մօտաւորապէս հաշուարկները»: Հաւատացնում ենք՝ արդիւնքները կը լինեն նոյնը:

Այդ դէպքում իշխանութիւններն ինչպէս են պատրաստում «ապահովել ՀՀԿ թեկնածուի յաղ-

թէ ՀՀԿ-ի եւ թէ ԲՀԿ-ի կազմակերպած քարոզարշաւները ցուց են տալիս, որ այս երկու կուսակցութիւններից, եւ այն: Ի դէպ, արդէն խօսակցութիւններ կան, որ մենաշատը գրանցուել են քիթիկորդ վիրահասութիւնները, ինչպէս նաև կոնսուլտացիաները: Ասում են՝ ԲՀԿ-ն այդ «բարի» աւանդութիւն շարունակելու է նաեւ Յունիս ամսին: Ինձ էլ են դիմել, թէ չունեմ արդեօք բարեկամ կամ ծանօթ, որ առողջական ինդիրներ ունենայ:

Զէյթունաբանական հումկութէն բոլորովին վերջերս է յայտնաբերել, որ իրեն ինչ որ մէկը դարձրել է ԲՀԿ անդամ, բայց դրանից վատ չի գումար, իր իսկ խօսքով՝ թեթեւ է տանում: Հիմա մի բան է յանկանում իմանալ, թէ իրեն ինչ օգուտ այդտեղից: Օրինակ, հանրապետականը նախագահական ընտրութիւնների ժամանակ 8000 դրամ է տուել իր ձայնը ստանալու համար:

ԲՀԿ-ի նախրնտրական շտարից ճշգել է՝ արդեօք գումար կը տան իրեն, թէ ոչ, բայց յատակ պատասխան դեռ չեն տուել. «Ասում են՝ դեռ պարզ չէ, փողի շուխուր չկայ», նշեց մեզ հետ զրոյցում Հուփիսիմ առաջնորդն առաջնորդ կամ ծանօթ է տուել իր ձայնը: «Օրէնքով սահմանուած հարցի շուխուր չկայ», նշեց մեզ հետ զրոյցում Հուփիսիմ առաջնորդն առաջնորդ կամ ծանօթ է տուել իր ձայնը: Հարցում է այդպէս:

Հայ Աղիքեկեանը նախագահական ընտրութիւնների ժամանակ 8000 դրամ է տուել իր ձայնը ստանալու համար: ԲՀԿ-ի նախրնտրական շտարից ճշգել է՝ արդեօք գումար կը տան իրեն, թէ ոչ, բայց յատակ պատասխան ակնելու է առաջնորդն առաջնորդ կամ ծանօթ է տուել. «Ասում են՝ դեռ պարզ չէ, փողի շուխուր չկայ», նշեց մեզ հետ զրոյցում Հուփիսիմ առաջնորդն առաջնորդ կամ ծանօթ է տուել իր ձայնը: Հարցում է այդպէս:

Ցատ մեր տեղեկութիւնների՝ բաւական բարձր աշխատավարձ են ստանուած ՀՀԿ նախրնտրական շտարին պետերը, մօտաւորապէս 1000 դոլար, սակայն մի քանի շտարին պարուած աշխատավարձով աշխատելը, բոլորը թէ՝ հասարակական հիմունքներով ենք աշխատավարձով աշխատելը: ՀՀԿ մասնութիւն իմանալ, թէ իրեն ինչ օգուտ այդտեղից: Օրինակ, հանրապետականը նախագահական ընտրութիւնների ժամանակ 8000 դրամ է տուել իր ձայնը ստանալու համար:

Հայ Աղիքեկեանը նախագահական ընտրութիւնների ժամանակ 8000 դրամ է տուել իր ձայնը ստանալու համար: Այսպէս կը տան իրեն, թէ ոչ, բայց յատակ պատասխան դեռ չեն տուել. «Ասում են՝ դեռ պարզ չէ, փողի շուխուր չկայ», նշեց մեզ հետ զրոյցում Հուփիսիմ առաջնորդն առաջնորդ կամ ծանօթ է տուել իր ձայնը: Հարցում է այդպէս:

Հայ Աղիքեկեանը նախագահական ընտրութիւնների ժամանակ 8000 դրամ է տուել իր ձայնը ստանալու համար: Այսպէս կը տան իրեն, թէ ոչ, բայց յատակ պատասխան դեռ չեն տուել. «Ասում են՝ դեռ պարզ չէ, փողի շուխուր չկայ», նշեց մեզ հետ զրոյցում Հուփիսիմ առաջնորդն առաջնորդ կամ ծանօթ է տուել իր ձայնը: Հարցում է այդպէս:

60 միլիոն դրամ ծախսել երեւանի ատագանու ընտրութիւնների համար: Երբ ընտրութիւնն աւարտուի, մենք օրէնքով սահմանուած կարգով կը ներկայացնենք համապատասխան վիազօր մարմնին, որն էլ կարող է տրամադրել հաշուետութիւնը լրասուածիցներին:

Հարցին՝ նախընտրական շտարներում բոլորը՝ թէ շտարի պետք եւ աշխատավարձով աշխատելը, պատասխանացնեց. «Նախ սաեմ՝ մենք մեր կը կուսակիցներին չենք վարձատում, որպէսզի նրանք աշխատելը: Կուսակցութիւնը դա քաղաքական համախուների կուռ բանակ է», ասաց Շարմագանովն՝ աւելացնելով, որ շտարի պետն առաջին հերթին պատասխանատութիւն է եւ ոչ թէ իրաւունք:

Ինչեւէ, ով ինչքան ձայն էլ էր հաւաքի կ'իմանանք ընտրութիւններից ժամեր անդեր անց կամ գուցէ այդպէս էլ, ինչպէս միշտ ամէն ինչ վերջնականապէս չիմանանք, բայց մի բա





Լիբանան

Լիբանանեան ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՄ ԱՌԹԻՒ  
ՀՆՉԱԿԵԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՀԱԽՔԸ ՊԵՅՉՐՈՒԹԻ ՀԱԲԸ ԹԱՂԵՆ ՆԵՐՈ



## **Տեսարան մը բնտրական հաւաքի մասնակիցներէն**

Լիբանանի խորհրդարանական ընտրութիւններէն քսան օրեր առաջ: Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութիւնը, շնորհիւ լիբանանեան քաղաքական կեանքէն ներս յանուն երկրին ամբողջականութեան, անկախութեան եւ գերիշխանութեան պայքարին մէջ ունեցած դերակատարութեան, վայելած վարկին ու հեղինակութեան, անզամ մը եւս լիբանանեան խորհրդարանէն ներս պիտի ունենայ իր սեփական ներկայացուցիչը, յանձինս՝ ընկեր Սեպուհ Գալիքաքեանին: Այն վատահութիւնը, որ Հնչակեան կուսակցութիւնը կը վայելէ լիբանանեան քաղաքական բեմին վրայ կու զայ հինէն, շատ հինէն՝ Լիբանանի մէջ կուսակցութեան առաջին քայլերէն, այն հեռաւոր օրերէն, երբ մեր հաւատաւոր ընկերներէն շատ շատեր, յաճախ կեանքի զնով պայքարեցան յանուն Լիբանանի անկախութեան, անոր արաբական դիմագիծին պաշտպանութեան, յանուն անոր քաղաքական ու ազգային անկախութեան: Կուսակցութեան արձանագրած յաղթանակը պարզապէս խթան մըն էր՝ ազատ, գերիշխան ու

ժողովրդավարական հայրենիքի մը  
կայսցածան համար կուսակցութեան  
արեւելումը աւելի վճռակա՞մ շա-  
րունակելու:

ծիշդ այս նպատակաւ, Սոց-  
իալ Դեմոկրատ Հնչակեան Կուսակ-  
ցութեան Լիբանանի Շրջանի Վա-  
րիչ Մարմինը Շաբաթ, 16 Մայիս  
2009-ի երեկոյեան, Հաճըն թաղի  
հին Սահակեան վարժարանի բացօ-  
թեալ տարածութեան վրաց կազ-  
մակերպեց հրապարակացին ընտ-  
րական հաւաք մր:

Հանրահաւաքին ներկայ  
գտնուեցան պետական նախարար  
ժան Օղասապեան, պետական երես-  
փոխաններ Մեթր Սերժ Թուրսար-  
զիսեան, Ընկ. տոքթ. Եղիկի ձերէճ-  
եան, Յակոբ Գասարձեան եւ լիբա-  
նանեան խորհրդարանի նորընտիր  
անդամ Ընկեր Սեպուհ Գալիքաք-  
եան, Պէցրութի երկրորդ ընտրաշր-  
ջանի Սիւննի համայնքին պատկան  
աթոռին Մուսթաքպալ Հոսանքի  
թեկնածու Նուհատ Մաշնուք, պե-  
տական անձնաւորութիւններ, Մարտ  
14-ի Ուժերու պատկան կուսակ-  
ցութիւններու ներկայացուցիչներ,  
Ռամկավար Ազատական կուսակ-  
ցութեան պատուիրակութիւն մը,

**Հնչակեան Կուսակցութեան զօրակցութիւնը վայելող թեկնածուները  
կ'ողջումն ժողովուրդին**

Ազատ Լիբեանանահայերու շարժու-  
մի պատուիրակութիւն մը, Սոցիալ  
Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցու-  
թեան Լիբեանանի Շրջանի Վարիչ  
Մարմինը իր ատենապետին Ընկեր  
առքթ. Մարտիկ Ժամկոչեանի գլխա-  
ւորութեամբ, հայ կուսակցական,  
մարզական, մշակութային, բարե-  
սիրական միութեանց, ինչպէս նա-  
եւ մածուլի ներկայացուցիչներ:

Հ.Մ.Մ.ի փողերախումբին կատարողութեամբ ներկաները լոտնկայս լսեցին Լիբանանի եւ Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութեան քայլերգները; Յանուն Լիբանանի Շրջանի Վարիչ Մարմնի Ընկ. Ալեքսան Քէօշէրեան, բարի գալուստ մաղթեց ներկաներուն եւ հրատիրեց մէկ վայրկեան լոտնկայս յարգել Մարտ 14-ի քաղաքական եւ գաղափարական ուղեգիծին համար նահատակուած գործիչներուն յիշատակը: Ապա ան հայերէն եւ արաբերէն լեզուներով ներկաներուն բացատրեց տցն հանրահաւաքին խորհուրդը: Ան ըսաւ. «Սիրելի հայրենակիցներ, բարեկամներ եւ ընկերներ. Այս ընտարութիւններուն մեր ընտարանքները եւ դիրքորոշումն երը կը բխին Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութեան գաղափարական ակունքնե-

ըէն՝ Հնչակեան կուսակցութիւնը  
կը հաւատայ եւ կը ձգտի կայուն,  
ամուր եւ արդար պետականու-  
թեան կայացման: Մենք կը հաւա-  
տանք, որ միայն արդար պետու-  
թիւնը երաշխիք է իր բոլոր քա-  
ղաքացիներուն բարօրութեան եւ  
բարեկեցութեան:

Աղա ան բեմ հրաւիրեց Պէտ-  
րութի Առաջին ընտրաշրջանի Հայ  
Առաքելական համայնքին պատկան  
աթոռին թեկնածու ժան Օղասապ-  
եանը: Յարգելի նախարարը դրուա-  
տեց Հնչակեան կուսակցութեան խի-  
զախ կեցուած քնները Լիբանանի  
պատմութեան, ինչպէս նաեւ Հայ  
Ազգային Ազատագրական պայքա-  
րի ընթացքին: Ան ըստու, որ խորհր-  
դարանի ընտրութիւնն երը պիտի  
ըլլան ճակատագրական համայն  
Լիբանանի համար: Պարոն նախա-  
րարը մերժեց պետական գէնքէն  
բացի ապօրինի զէնքի գոյութիւնը  
եւ դիտել տուաւ որ յառաջիկայ  
ընտրութիւնը ընտրանք մը պիտի  
ըլլայ պետութեան եւ փոքր անիշ-  
խան պետութիւններու միջեւ:

Մաս պատճել ըստ այս մշակ.

Surp. p 16

ՍԴՀԿ-ի ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆԸ  
ԼԻՔԱՆԱՆԻ ՆԱԽԿԻՆ ՆԱԽՎԳԱՅ ՎՄԻՆ ճԵՄՎՅԵԼԻՆ



**Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութեան Լիբանանի Շրջանի վարիչ Մարմինը ներկայացնող պատուիրակութիւն մը ատենապետ Հնկ. Տոքթ. Մարտիկ Ժամկոչեանի զլիաւորութեամբ եւ նորընտիր երեսփոխան Հնկ. Սեպուհ Գալփաքեանի ընկերակցութեամբ այցելեցին Պիքֆայա, Փաղանգաւոր կուսակցութեան նախագահ Ամին Ճեմայէլին: Հանդիպումը առիթ մը եղաւ քննարկելու ներկիքանանեան բեմին վերջին զերջին զարգացումները, ինչպէս նաև խորհրդարանի յառաջիկաց ընտրութիւններու ընթացքը, յատկապէս Պէտրութի, Մեթնի եւ Զահլիքի ընտրաշրջաններուն մէջ:**

**Ըստրաշը ասսերում է չ:**  
Հանդիպումին նաեւ մասնակցեցան Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութեան Վարիչ Մարմնոյ անդամ Տոքթ. Սարգիս Պետրիկեանը, Մեթնի շրջանի մարոնի աթոռին թեկնածու Սամի Ճեմացիլ, Փաղանգաւոր կուսակցութեան քաղաքական դիւանի անդամ Ալպեռ Կոստանեանը եւ Մեթնի շրջանի պատասխանատու Հաննա Ալդուլը:

## ԱՐԱԲԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐՅ

ՍՈՒՐԻԱ - ՊԱՇՏԱՐ ԱՍԱՏ ԿԸ ՀԱՍՏԱՏԵ

Սուրբոյ Հանրապետութեան նախագահ՝ Պաշտամ Թուրքիոյ նախագահ Ապտալլա Կիւլի անցեալ շաբաթավերջին Սուրբիա կատարած այցելութեան առթիւ հանդիպում մը ունեցաւ թրքական «Սապահ», «Ճաման» եւ «Ճիւրիէթ» թերթերու թղթակիցներուն հետ; Այս առթիւ ան անգամ մը եւս հաստատեց այն լուրը թէ իսրայէլի հետ տեղի ունեցող անուղղակի բանակցութիւններու ընթացքին Սուրբիա չի կրնար սեղանի շուրջ նստիլ առանց Թուրքիոյ մասնակցութեան:

## ԻՐԱՔ - ԵՐԵՍՓՈԽԱՆԱԿԱՆ ՆՈՐ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Իրաքի իշխանութիւնները յացտարարեցին թէ երեսպոխանական նորը ընտրութեանց թուականը որոշուած է 2010 թուականի Յունուար 30ին: Ասիկա իր տեսակին մէջ երկրորդ ընտրութիւնն է, Սատուած Հիւմէյնի վարչակարգի տապալումէն ետք:

ԵԳԻՊՏՈՍ - ՆԱԽԱԳԱՅԻՆ ԹՈՌՆԻԿԸ ՄԱՐԱԶԱԾ

**Գահիրէ. Եպիստոսի հանրապետութեան նախագահ Հոմնի Մօպարաքի մէծ թունիկը 12 տարեկան Մուհամմէտ Ալաան, մահացաւ Երկուշաբթի երեկոյեան, առողջական յանկարծակի տափնապի մը հետեւանքով։ Թաղումը տեղի ունեցաւ Երեքշաբթի, օր, Գահիրէի մէջ։**

Ն շենք նաեւ որ Եղիսաբոսի այժմու նախագահ աւելի քան քառորդ դարէ ի վեր կը ղեկավարէ երկիրը: Իրմէ առաջ, 19րդ դարուն Մուհամմատ Ալի Փաշան եղած է երկրի միահեծան երկարատեւ թագաւորը:

Մօպարաք 2005 թուականին 59րդ անգամ ըլլալով վեց տարուան համար վերընտրուած էր Հանրապետութեան նախագահ: Քաղաքական մեկնաբան-ները կ'ենթադրեն որ Մօպարաք ընտանիքը սկսած է նախապատրաստական աշխատանքներ տանիլ Մօպարաքի կրտսեր զաւկին 44 ամեաց Կամալին համար, որպէս այժմու նախագահին յաջորդը: Կամալ՝ ամուսնացած է բայց բաւակ չունի:

ՀԱՐՑԱՀՐՈՅ

**«ԻՆՉՊԵՍ Ն ՆԱԽԱԳԱՅԱԿԱՆ, ԱՅՆՊԵՍ ԷԼ ԱՅՍ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻ ԺԱՄԱՆԱԿ ԱՐԴԵՆ ԻՍԿ  
ՆԿԱՏԵԼԻ ԵՆ ԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻ ԲԻՐՏ ՄԻՋԱՄԸԸՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ»**  
**Յարցագրոյց ՍԴՐԿ Ատենապետ Լուտմիլա Սարգսեանի Յետ**

Երեւանի աւագանու ընտրութիւններում Յայ Ազգային Գոնկրէսի՝ Նոր Նորք համայնքի նախընտրական շտաբների գործունեութեան վերահսկողութիւնը Վերապահուած է Սոցիալ Դեմոկրատ Յնչակեան Կուսակցութեանը՝ ի դժմս Նոր Նորքի շտափի պետ, Ս.Դ.Շ.Կ. Վարչութեան անդամ Գուրգեն Եղիազարեանի: Մեր գրուցակիցը Ս.Դ.Շ.Կ. ատենապետ Լուտմիլա Սարգսեանն է:

- Պիտի արձանագրեմ, որ  
Նախագահական ընտրութիւններից  
առաջ այս համայնքում շատ լուրջ  
թիմ չէր ձեւադրուել, այդ պատ-  
ճառով էլ աշխատանքները այնքան  
կորդինացուած եւ լաւ արդիւնք  
չտուեցին, ինչքան որ ակնկալուում  
էր: Մինչդեռ այսօրուայ դրու-  
թեամբ Նոր Նորքում շատ լուրջ  
թիմ է ձեւադրուել. Նորքի բոլոր  
զանգուածներում ՀԱԿՆ ունի շտաբ-  
ներ, որտեղ տիրում է նախընտրա-  
կան ակտիւ եռուգեռ, ամբողջ օրը

մարդիկ ակտիւ ելումուտ են անում  
մեր գրասենեակներ, ընդ որում՝ ոչ  
միայն ՀԱԿ-ին անդամագրուածնե-  
րը, այլև շարքային քաղաքացի-  
ներ, որոնք խիստ զժգոհ են երկ-  
րիս կառավարիչների անօրինա-  
կան գործունէութիւննից, ովքեր  
ակնկալում են իրենց քաղաքում  
փոփոխութիւններ արձանագրել  
ընտրութիւնների միջոցով ու այդ-  
հարցում անվերապահ վստահում  
են ՀԱԿ-ին: Ինձ շատ գոհացնում է  
նախընտրական այն իրավիճակը,  
որն առկայ է Նոր Նորքում, սակայն  
մենք քաղաքացիների նախընտրա-  
կան ոգեւորութիւնը էլ աւելի բարձր  
աստիճանի հասցնելու կարիք ու-  
նենք, որի դէպքում այդ համայն-  
քում ՀԱԿ-ը բաւական բարձր ցու-  
ցանիշ ապահովելու մեծ շանսեր  
ունի:

- Իսկ ինչպիսի՞ն է, Զեր գնահատմանը, ՅԱԿԻ քարողարշակի ընթացքը: Տպաւորութիւն է, թէ ընտրարշաւը սպասուածից պասիւ է:

=Այն վախի մթնոլորտը, որը  
փորձում են ձեւաւորել իշխանութիւնները տարբեր մեթոդներով,  
ընականաբար որոշակի ազդեցութիւն թողնում է քաղաքացիների ակտիւութեան վրայ:

Մենք Նորք-Մարաշում ականատես եղանք, թէ ինչ լուրջ աշխատանք էին տարել իշխանութիւնները, որպէսզի հնարյաւորինս քիչ մարդիկ ներկայանան նախընտրական հանդիպմանը, եւ ստեղծուի մի վիճակ, թէ իրբ մենք այդ համայնքում չունենք համակիրներ: Իրականում, սակայն, մարդիկ, որոնց վրայ իշխանական տեռորը բացարձակ չի ագդում, եկել էին հանդիպման, եւ մենք գիտենք, որ երեւանի բոլոր համայնքներում, այդ թւում եւ Նորք-Մարաշում, մենք բազմաթիւ համակիրներ ունենք: Դա անվիճելի է եւ իշխանական ռեպրեսիաները դրադէմ ոչ մի բան անել չեն կարող: Ինչ վերաբերում է քարոզարշաւի ընդհանուր ընթացքին, ասպա այն բազմաթարգութեան, խանդակառուածութեան, ոգեւորութեան առումով ածողական է: Դաւիթաշշնում տեղի ունեցած նախընտրական հանդիպման փաստն արդէն իսկ լուշում է, որ օր օրի ակտիւանում է երեւանցին եւ մինչեւ Մայիսի 31-ը ՀԱԿ-ն իր ընտրարշաւի միջոցով կարողանալու է համել ընտրողների մաքսիմալ ակտիւութեան: Ես այն համոզում ունեմ, որ ՀԱԿ-ի ընտ-



Ա.Դ.Հ.Կ. ատենապետ  
Լուտմիլա Սարգսեան

Էլ նոյն ձեռագիրը չի գործելու, եւ իշխանութիւններն էլի բռունցքի ուժով յաղթելու են:

= Այդ բոնութիւնները խօս-  
սում են մի բանի մասին՝ իշխա-  
նութիւնները վստահ չեն իրենց  
յաղթանակի վրաց, ուստի եւ կիրա-  
ռում են բոլոր հնարաւոր մեթոս-  
ները՝ ոստիկանական մահակ,  
բռունցք, որպէսզի պասիւ մաս-  
նակցութիւն լինի ընտրութիւննե-  
րին, որովհետեւ պասիւ մասնակ-  
ցութեան դէպքում աւելի է մեծա-  
նում ընտրակեղծիքներ իրակա-  
նացնելու հնարաւորութիւնը: Իսկ  
մենք ինդիր ունենք ամէն գնով  
ակտիւացնել ու հասկացնել երե-  
ւանցի ընտրողին, որ միայն իր  
ակտիւութեամբ է հնարաւոր լինե-  
լու բռնել ընտրակեղծիք իրակա-  
նացնողների ձեռքն ու թոյլ չտալ  
վերջինիս իւրացնել իշխանութեան  
հերթական օղակը:

- Սայիսի 15-ին սպասուղ համայնքական հանրահաւաքի թեման ո՞րն է լինելու: Յնարաւո՞ր է, որ այդ

Digitized by srujanika@gmail.com

# ARMENIAN MEDIA GROUP OF AMERICA

AMGA ՀԵՇՈՒՍԱՎԵՐԸ ՅՈՒՅՈՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԻԱԿԱՆԿԱՆ ՀԵՇՈՒՍԱՎԵՐԸ ԱՄՓՈՂ ԱՇԽԱՐՀՈՒՄ  
ՀՅՈՒՄԱՅԻՆ ԱՍԵՐՎԿՅԻ ՄԻԱԿԵՇՎԵՐԸ ՀԵՇՈՒՍԱՎԵՐԸ

24 ԺԱՄ

ԴԻՏԵՔԲԱԶՈՒՄԱՆ ՀԱՅՈՐԴԱԿԱՐ ՀԱՅԵՐԵՆ, ՈՒԽԵՐԵՆ ԵՎ ՄԱԴՐԵՆ

- ՕԲԵԴԿՎԵՐԴՐԱՆԱՊՐԱՎՈՒՅՑՈՒՄ ՏԵՂԱԿԱՆ, ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՈՒՍԳՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՀԱՅԱՀԱՅԱՆ ԱԼՅՈՒՄՆԵՐԻ ԱՍԱՆ
- ՀԱՅԱԿԱՆ ՎԵՐԴՈՒՍԱԿԱՆ ՄՐԱՎՐԵՐԻ ՈՒՄԵԿԱԲՈՒՅԹՈՎՈՒՆՆԵՐ
- ՏԵՍԱԿԵՏՆԵՐԻ, ԿԱՐՏՔԱՐԵՐԻ ՊԵՏԱԿԱՆԱՅԻՆ ՅՈՒՐԱՎԱԾՈՒՎԱԲՈՒՅԹՈՎ
- ՄԱՆՎԱԿԱՆ, ՄՏՎՈՒԹՅԱՆ ՈՒՄԱՐԱԿԱՆ ՄՐԱՎՐԵՐ
- ՀԱՅՎԱԿԱՆ ՈՒՄԵԿԱԲՈՒՅԹ ՀՈԽ ԲՐԱՋԵՐ ԱՌԵՎԱԿԱՐ ՄՈՒՐԵՎԱՆԵՐ
- ՄՈՅԱՎԱԿԱՆ, ԿՐԵՎԱԿԱՆ ԵՎ ԵՐԱՎԱԿԱԿԱՆ ՀԱՄՐՈՒՄՆԵՐ
- ՀԱՅՎԱԿԱՆ, ՈՒԽԵՐԵՆ, ԵՎ ՄԱԴՐԵՆ, ԱՌԵՎԱԿԱՐ ԵՎ ԱՌԵՎԱԿԱՐ ՈՐՎԵՅԻ, ՀԱՎԵՐ ՀԱՅԵՐ, ՄԵԶ ԴԻՏՈՒՄՆԵՐ
- ԱՐԲԱՆԻՑՎԱՆ ՀԵՇՈՒՍԱՎԵՐԸ (GLOBECAST WORLD TV) ՈՐՎՀՅՈՒՄԱՅԻՆ ԱՍԵՐՎԿՅԱՆԻ, ԱԽ, ՎԱՐԱՀԻ, ՄԵՐԱՎԿՅԱ
- (CHARTER COMMUNICATIONS) Ի 280 ԱՌԵՎՈՎ
- ՀՈԽԵՐՈՅԱՆԻ ԽԵՄԱՆԱՅԻՆ ՈՒՂԴ ՀԵՇՈՒՍԱՎԵՐԸ ԱՄՓՈՂ ԱՇԽԱՐՀՈՒՄ: [www.amga.tv](http://www.amga.tv)

[info@amga.tv](mailto:info@amga.tv)

818 547 9696

818 521 3708

## ՀԱՅ ԴՊՐՈՑ

### ՍԱՀԱԿ-ՄԵՍՈՂՊ ՀԱՅ ՔՐԻՍՏՈՆԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆԸ ԻՐ 29-ՐԴ ՏԱՐԵԴԱՐՁԻ ՍԵՄԻՆ

ՏՕՔԹ. Ա. ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

Կիրակի 3 Մայիս 2009-ին, երեկոյան ժամը 6-ին, գոհունակութեամբ ներկայ գտնուեցանք Սահակ-Մեսողպ Հայ Քրիստոնեայ Վարժարանի 29-րդ տարեդարձի ճաշկերպութեան, որ տեղի ունեցաւ Արարատ Տան Տէօքմէճ-

պիտի հաշուէր 392 աշակերտ:

Գեղեցկօրէն բարեզարդարուած «Տէօքմէճեան» հանդիսասրահը տօնական երեւոյթ: Հոն էին դպրոցով խանդավառ ծնողները, դպրոցի պատասխանատունները, բարերարները, ուսուցիչները եւ բարեկամները, հոծ բազմութեամբ: Անոնք եկած էին նիւթապէս եւ բարոյա-



Աշակերտական նուագախումբը կը նուագէ

եան Հանդիսասրահին մէջ, Mission Hills:

Մեծ էր մէր ուրախութիւնը այս պատեհութեան համար: Ներկայ պիտի գտնուէինք ձեռնարկի մը, որ նոտիրուած պիտի ըլլար հայ նոր սերունդներու հոգեմտաւոր դաստիարակութեան վրայ հիմնուած հայ դպրոցի մը 29-ամեակին: Գիտէինք հայ դպրոցներու դիմագրաւած դժուարութիւնները: Անոնց ըոլորած կրթական մէն մի տարին՝ համազօր պիտի ըլլար հրաշքի: Իւրաքանչիւր ուսումնական տարի, իր մէջ պիտի ամփոփէր օրինաշափ՝ ինքզինք վերանորոգող յամառ զոհողութիւն, հետեւողական աշխատանք, պայծառ տեսլական, խորը հաւատք, անդուլ հաւաքական պայքար, առանց որոնց կարելի պիտի չըլլար գոյատեւել:

Այսօր պիտի փառաբանուէր հայ դպրոց մը, որ հայ հասարակութեան պիտի ներկայանար իր ձեռք բերած 25 տարուայ յաղթական կրթական վաստակով:

1980-ին, եկեղեցւոյ մը համեստ սոորալարկին հաստատուած 70 աշակերտներով մկան անբարենպատ պայմաններով այս դպրոցը, քանի մը տարի ետք, բարերար նեցուկով, 1983-ին պիտի փոխադրուի Ալթատենայի իր սեփական հողաշերտը, պիտի մշակէր իր նորակառուց դպրոցը, որ շուտով

պէս թիկունք կանգնելու իրենց սիրելի Սահակ-Մեսողոպ Հայ Քրիստոնեայ Վարժարանին, որուն ար-



Տօքթէ Պրմ. Շահէ Կարապետեան ելոյթի պահուն

ձանագրած կրթական յաջողութիւնները ակնբախի էին: Այս կապակցութեամբ, ներկաներուն իր բարեկարուածի խօսքին մէջ, Տիկ. Նունէ Սէփէթճեան իր շնորհակալութիւնները յայտնելէ ետք, դիտել տուաւ, թէ իրենց դպրոցը 29 տարի կրթական առաքելութեամբ ծառայած է մեր նոր սերունդներու հայեցի եւ քրիստոնէական դաստիարակութեան, ծառայած է հայ մշակոյթին

Տար. էջ 18

### ԵՌԵՌՆԻ ՅԻՇԱՏԱԿՄԱՆ ԶԵՌՆԱՐԿՆԵՐ ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ Ա. ԵՒ Մ. ՅՈՎԱԵՓԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԸՆԵՐՍ

#### ԼԻԶԱ ՃԻԿԵՐԵԱՆ ՄԱՆՈՅԵԱՆ

Այս տարի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Ա. եւ Մ. Յովսէփեան Վարժարանի տնօրինութիւնն ու հայկական բաժանմունքի ուսուցչուները, սովորութիւն դարձած Մոնթեպելլոյի Յուշարձան

ու պատկանելիութիւնը խորապէս արժատացած են իրնեց յաջորդող սերունդին մօտ:

Ա. եւ Բ. կարգի աշակերտները Յ. Շիրազի «Մենք Խաղաղ էինք» եռեակ ոտանաւորը արտասանեցին, Գ. կարգի աշակերտները՝ Ռ. Պատկանեանի «Կեանքից Թանկ Բանը»



Աշակերտները ասմունքի պահուն

աշակերտական այցելութեան փոխարէն, ծրագրեցին Միշշն Հիլզի Արարատ Տունը այցելել Ապրիլ 23ին: Այս այցելութեան նպատակը մեր տարեց հայ մամիկներուն ու պապիկներուն հետ կէս օր մը



Վաչէ Մանեկրեան

անցընելն էր, զիրենք ուրախացնել եւ իրենց համար աշակերտներուն պատրաստած յայտազիրը ներկայացնելն էր, եւ ձեռվ մը իրենց փոխանցել ու վաստանեցնելն էր, որ մեր աւանդն ու պատկանելիութիւնը խորապէս արձատացած վաստանեցնելն էր, որ մեր աւանդն

բեմականացուած ձեռվ ներկայացնելին, իսկ Դ. կարգի աշակերտները՝ Դ. Վարուժանի «Առկայծ ծրագը» արտասանեցին: Բ. կարգի աշակերտ Նարեկ Տատուրեանը դաշնակի վրայ նուազեց «Նազելի»: Գ. եւ Դ. կարգի աշակերտները երգեցին «Հէյ Զան Երեւան» եւ «Ազգ Փառապանծ» երգերը: Ապա, աշակերտները առիթը ունեցան ընկերային պահ ունենալու տարեցներուն հետ եւ միասին ճաշեցին իրենց ճաշասրահին մէջ: Այցելութեան վերջին վայրը եղաւ Արարատ-Էսքիճեան թանգարանը: Թանգարանապետուհին իրենց համար պատրաստած էր հարցարան մը, որուն հարցումներուն պատախանները գտնելով, շահեկան տեղեկութիւններ հաւաքեցին աշակերտները՝ հայկական մշակոյթը ներկայացնող թանգարանի նմուշներու կապակցութեամբ: Աշակերտները դպրոց վերադարձան շատ գոհունակ ու ուրախ, գիտակցելով որ կրցած էին այդ օրուան ընթացքին մեր հայ տարեցներուն իրենց առօրեացն ու սովորականէն դուրս հանելի պահեր տրամադրել:

Մինչ այդ, դպրոցէն ներս, Ե. Հ. կարգի աշակերտները ունեցան երկու այցելուներ: Առաջինը՝ Պրն.

Տար. էջ 18



Authorized Agent  
Blue Shield of California  
An independent member of the Blue Shield Association



## SERVING SINCE 1975

# BEDROS S. MARONIAN

(818) 500-9585

CA LIC. #0494056 • BMaronian@AOL.com

FAX 500-9308 ABA INSURANCE SERVICES 805 E. Broadway, Glendale, CA 91205

ԵՐՐԵԲ ՈՒԾ ԶԵ ՎԵՐԱԲԵՆԵԼՈՒ ԶԵՐ ԱՊԱՌՈՎԱԳՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ



# ԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

# ԶԵՏԵՂՈՒՄ ԱՐԵՒՏԱԾԵԱՆ ԹԵՄԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱԿԱՆԻԱԾ ՄԱՅՐ ՏԱԲԱՐԻ ԳԼԽԱԿԻՈՐ ԳՄԲԷԹԻ



Արեւմտեան թեմի պատմութեան մէջ յիշատակելի պիտի մնայ Չորեքշաբթի, Մայիս 13, 2009 թուականը, երբ այդ օր կէսօրէ ետք ժամը 2:00ին պաշտօնապէս զետեղուեցաւ Առաջնորդանիստ Մայր Տաճարին, Գևհանոս Գիորգի:

Տաճարիս Գլխաւոր Կմբէջը:  
Այս ուրախ առիթով հրաւիր-  
ուած եւ ներկայ էր զլիսաւոր զմբէ-  
թի բարերարուհի՝ ազնուաշուք Տի-  
կին էլիանոր Տիգրանեան, իր կող-  
քին ունենալով իր դուստրերը  
Սինտի Նորեանն ու Լորըլ Գարապ-  
եանը: Թեմակալ Առաջնորդ՝ Գերշ.  
Տ. Ցովնան Արք. Տէրտէրեան ող-  
ջունեց անոնց ներկայութիւնը եւ  
իր ուրախութիւնը յացոնեց, որ  
Տիկին Տիգրանեանի նման բարե-  
գործ հայորդիներու շնորհիւ Մայր  
Տաճարին աշխատանքները կը շա-  
րունակուին կանոնաւոր կերպով:

Գմբէթի զետեղման ականա-  
տես եղան Գերշ. Տ. Վաչէ Արք.  
Յովսէփեան, Թեմական Խորհուրդի  
Ատենապետ՝ իրաւաբան Տիար Ժո-  
գէֆ Կանիմեան, Մալր Տաճարի

Կառուցման Յանձնախումբի Ատենապետ՝  
Տիար Արմէն Համբար, եկեղեցականներ եւ խումբ մը հաւատացնեալներ:

Հիւրեղը առաջնորդուեցան  
դէպի Առաջնորդ Սրբազն Հօր  
գրասենեակը, ուր տեղի ունեցաւ  
թեթև հիւրասիրութիւն: Սրբա-  
զան Հայրը իր երախտազիտու-  
թիւնը յացնեց Տիկին Տիգրանեա-  
նին եւ յատկապէս յիշեց իր հան-  
գուցեալ ամուսինը՝ Արշակ Տիգ-  
րանեանը, յիշեցնելով, թէ Տէր եւ  
Տիկին Արշակ Տիգրանեանի բարե-  
րարութեամբ Առաջնորդարանի  
ընդհանուր համալիրը կը կոչուեմ  
Արշակ եւ Էլիանոր Տիգրանեան  
Համալիր: Աղօթեց Տիկին Տիգ-  
րանեանի առողջութեան եւ իր  
ամուսնոյն հոգիին համար:

Առաջնորդանիստ Մայր Տաճարին կառուցումը պիտի աւարտի 2010ի Մայիսին եւ Օծումը պիտի կատարուի Սեպտեմբերին՝ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի ձեռամբ։

ՀՆՈՐՅԱՆԴԵՍ ԵՒ ՅՈԲԵԼԵՆԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՅ  
ԳԱՐՈՒՇ ՀԱՐԵԱՆՑԻ ԾՆՆԴԵԱՆ  
60-ԱՄԵԱԿԻՆ ԵՒ ԻՐ ՎԵՐՋԻՆ  
«ՅԱՂԱՐ ԵՒ ՄԻԿ ՅԱԼՈՒՐՉՈՒԿ» ԳՐԵՒՆ

Հինշաբթի, Մայիսի 7ին, երեկոյեան ժամը 7ին, կլենտէյլի Հանրային Գրադարանի սրահում տեղի ունեցան յոբելինական հանդիսութիւնն եւ գրքի շնորհանդէս, նույիրուած բանատեղծ, կինօքեմադրիչ եւ արուեստաբան, «Մասիս» շաբաթաթերթի աշխատակից Գարուշ Հարեանցի ծննդեան 60-ամեակին եւ իր վերջին գրքին «Հազար եւ Մէկ Համազարկ» անուամբ: Սրահը լիքն էր գրասէր հասարակութեամբ:

Օրուայց հաղորդավարն էր արձակագիր Կիմա Կիրակոսեանը: Բանաստեղծ գրիչ Դաւթեանի բացման խօսքից յետոց բեմ ելաւ օրուայց բանախօս, բանաստեղծ Գէրոզ Քրիստինեանը, որն հանգամանօրէն անդրադարձաւ յոբելեարի ստեղծագործութիւններին եւ գրական վաստակէն: Եղան ողջոյնի խօսքեր զանազան մարմինների եւ գրական անձանց կողմից: Գործադրուեց գեղարուեստական կոկիկ ծրագիր: Շնորհակալութեան եւ երախտագիտական խօսքերով հանդէս եկաւ օրուայց մեծարեալը, որից յետոց տեղի ունեցան գինեձօնի արարողութիւն եւ պատշաճ հիւրասիրութիւն: Երեկոն աւարտուեց ժամը 10-ին:

Ներկայացնելու

**833 W. Glenoaks Blvd. Glendale, CA 91202 (818) 240-0065**

# ՊԱՐԻ ՈԳԵՂԵՆՈՒԹԻՒՆԸ

## ԴՈԿՏ. ԳԵՐԱԳԻՐԼՈՊԵԱՆ

Հայը, Հայաստանում թէ արտերկրում, դարել շարունակ կարողացել է յաղթահարել ահաւոր աղետներ, հաստատել իր ինքնութիւնը եւ գոյատեսել իր իմացական կարողականութեան, ասեղծագործական ջանքերի եւ մշակութակերտական միտումների պատճառով։ Նրա այդ ազգային յատկութիւնը չեն կարողացել չէզոքացնել նոյնիսկ հային կատամաք գործադրուած թուրքական ցեղասպանութիւնն ու հայերի զանգուածային արտազալթը։ Այս ճշմարտութեան հաստատումն էր Բժիշկներ Գրիգոր եւ Սրբուհի Տէր Յովհաննիսեանների անուան «Կարսաւան» Ակադեմիայի պարախումքի Ապրիլ 26, 2009-ին՝ Գլենուկյալի «Ալեքս» թատրոնում ունեցած փայլուն ելույթից։

Ազգային հպարտութեամբ եմ  
արձանագրում այն իրողութիւնը,  
որ այսօր ամերիկահայ կեանքում  
գնալով մեծանուռ է երաժշտական,  
պարային, մարմնամարզական, ճատ-  
րակի, ապրութի եւ նման այլ խօթերի  
ցանցը։ Դրանք իրականացնում են  
ազգային, քաղաքական, դաստիա-  
րակչական, մասնագիտական, ընկե-  
րային բնույթի լուրջ առաքելու-  
թիւն եւ էապէս նպաստում ազգային  
արժէքների միջազգայնացման ու  
միջազգայինի ազգայնացման։ Այդ-  
պիսով նրանք շարունակում են իրա-  
կանացնել Մեսրոպ Մաշտոցի պատ-  
գամը, որը առաջադրում էր ուժեղ  
ազգ կերտելու, մարտնչող մշակույթ  
դարբնելու, ուժացման դէմ պայքա-  
րելու համար անհրաժեշտ է ոչ  
միայն պարզացնել սեփական աւան-  
դույթները, այլև իւրացնել համաշ-

խարհացինը՝ առանց կորցնելու սեփական դիմագիծը ու կուլ գնալու օտարին։ Ոչ նուազ հաճելի է հաստատել, որ ամէն մի հայ կարող այդ ծրագիրը իրականացնում է իւրովի։ Ինքնատիպութեան այդ միտումը ընդգծուած է «Կարաւան» Ակադեմիացի գործունէութեան ծրագրերում։

Ապրիլ ամիսը հայ մարդուն  
վերապրելէ տալիս ոչ միայն թուր-  
քերի կողմից կազմակերպուած մեր  
ազգի ցեղասպանութեան ահաւոր  
ողբերգութիւնը, այլև հաստատում  
է Մեծ Եղեռնը յաղթահարած հայ  
ժողովրդի ապրելու, ատեղձագոր-  
ծելու, յարատեելու աննկուն կամ-  
քը: Այս կեցուածքով «Կարաւանը»  
համերգային իր ծրագիրը բացեց  
«Տէր Ողորմիայով»: Պրենի Հո-  
նարշեանը մեծ վարպետութեամբ  
լուծեց Ռուբեն Նիկոլեանի մշակած  
դէալի յաւերգութիւն տանող խորեոգ-  
րաֆական տպաւորիչ պատկերնեռը:

Հուրդ երեք ժամ տեսող հա-  
րուստ ծրագիրը ըմբոցինող հան-  
դիսատեսը համոզւում է, որ գեղա-  
րուեստական ղեկավար Ռուբեն Նի-  
կոլեանը, նրա տեղակալ էղամար  
Նիկոլեանը եւ միւս պարուսուցնե-  
րը, Կարինէ Գալուստեանը, Պրենի  
Հոնարշեանը ձգտել են խմբի ան-  
դամներին ոչ այնքան սովորացնել  
պարային շարժումների մեխանի-  
կական կատարումը, որքան նրանց  
մէջ արմատաւորել իւրաքանչիւր  
պարի կառուցյի բաղադրամասերի  
խմառաւորուած մեխանիկալ թիմը:  
Պարողը ոչ միայն շարժումներ է  
կատարում, այլև ապրում է իւրա-  
քանչիւրի նրբութիւնը եւ ըմբոնում  
է ստեղծագործութեան խորքը: Պա-

覃文平 19

Բայրուհիք



The logo for AGBU High School Pasadena. It features a circular seal on the left containing Armenian script and symbols. To the right of the seal, the words "AGBU HIGH SCHOOL" are written in large, bold, black letters. Below "HIGH SCHOOL", the word "PASADENA" is written vertically in smaller, bold, black letters.

(WASC ACCREDITED HIGH SCHOOL)

# New Student Enrollment

## Grades: 9-12

- College Preparatory Academic Program
  - Honors and Advance Placement (AP) Level Instruction in All Subject Areas
  - Small Class Sizes and Individual Attention
  - Promoting Personal Growth and Academic Success
  - Comprehensive Armenian Curriculum
  - College Counseling and Annual University Visitations
  - Co-curricular and Extra Curricular Activities Including Competitive Sports
  - Safe and Secure Environments: Closed Campus

*Make the Quality Choice...  
Choose AGBU High School - Pasadena  
for your child's high school education.*

For more information, campus tour  
and meeting with the administration, call:

**626 794-0363**  
**2495 E. MOUNTAIN STREET, PASADENA, CA 91104**

# Massis Weekly

Volume 29, No. 18

Saturday, MAY 23, 2009

## Ter-Petrosian Again Slams Armenia's Failed Foreign Policy

YEREVAN -- Opposition leader Levon Ter-Petrosian stepped up his harsh criticism of Armenia's "failed" rapprochement with Turkey as he again rallied thousands of supporters in Yerevan on Friday.

Ter-Petrosian derided President Serzh Sarksian for failing to secure

steps in response to Ankara's renewed linkage between Karabakh peace and a Turkish-Armenian normalization.

He said: "Sarksian feels cheated by America and Turkey like a child. They told him, 'Give up [recognition of] the genocide, that is, agree to the creation of a commission of Armenian



Opposition supporters waving national flags

the opening of the Turkish-Armenian border "even in exchange for a repudiation of the Armenian genocide." He said Sarksian has toughened Yerevan's position in the Nagorno-Karabakh peace talks and is taking other desperate

and Turkish historians, and we will open the border.' They got the genocide [concession] but didn't open the border."

Continued on page 3

## Secretary of State Hillary Clinton Calls for Clean Vote in Yerevan Municipal Elections

WASHINGTON, DC -- U.S. Secretary of State Hillary Clinton has urged President Serzh Sarksian to ensure that the upcoming municipal elections in Yerevan are democratic and assured him of continued U.S. support for the normalization of Turkish-Armenian relations.

She made the call in a letter reported by the Sarksian's office on Friday. "Secretary of State Clinton emphasized that a free and fair conduct of the upcoming elections of Yerevan's Council of Elders is an opportunity [for the Armenian authorities] to renew a commitment to democratic principles," the presidential press service said in a statement.

According to the statement, Clinton also addressed U.S.-Armenian relations and, in particular, the provision of additional U.S. economic assistance to Armenia under the Millennium Challenge Account (MCA) program.

Washington froze about 30 percent of the \$236.5 million aid package, approved in 2006, following last year's disputed Armenian presidential election. A U.S. government agency handling the scheme said in March that the authorities in Yerevan have still not



U.S. Secretary of State Hillary Clinton

addressed U.S. concerns about the "status of democratic governance" in the country.

Sarksian's press service did not say if Clinton linked the unblocking of the MCA funds with the proper conduct of the May 31 polls in Yerevan. The U.S. State Department declined to give details of her letter.

The presidential statement also cited Clinton as saying that the United States will continue to "consistently support" efforts to resolve the Nagorno-Karabakh conflict and improve Armenia's relations with Turkey. Washington was reportedly instrumental in the April 22 announcement by Ankara and Yerevan that they have agreed on a "roadmap" to normalizing bilateral ties.

## 4 Killed in Armenian Chemical Plant Blast



Memorial for the victims of Nairit explosion

YEREVAN -- Four people were killed and about two dozen others injured in two powerful explosions at Armenia's largest chemical company on Thursday.

The first explosion rocked the Yerevan-based Nairit plant late in the afternoon, sending plumes of black smoke billowing skywards. Company officials said it occurred at one of the plant's facilities used for storing a chemical substance that produces synthetic rubber, the company's main product.

Firefighters and ambulances were rushed to the scene shortly afterwards. Police blocked adjacent streets on the southern outskirts of Yerevan by the time a second blast occurred later in the day.

All of the victims, aged between 50 and 38, were factory employees. A Nairit spokeswoman said the blasts, which sent thick black smoke rising

into the sky for several hours, also seriously injured eight other people, including four firefighters. Armenia's



Nairit chemical plant after an explosion

Rescue Service said late Wednesday that 17 emergency workers were treated for burns and intoxication.

Continued on page 2

## U.S. Armenian Businessman Found Dead in Yerevan

YEREVAN -- A U.S. businessman of Armenian descent has been found dead in Armenia three weeks after disappearing in unclear circumstances.

Nazareth Berberian, 57, reportedly went missing after leaving his apartment in downtown Yerevan late on April 25. His car was found abandoned in the parking lot of the Zvartnots international airport, 10 kilometers south of the capital, several days later. Earlier this month, Berberian's California-based wife and children promised a \$250,000 reward for information about his whereabouts.

The Armenian police said at the weekend that they have found the businessman's body bearing "traces of violence" in a ravine near a section of a highway 25 kilometers north of Yerevan.

In a written statement, the police indicated that they have already identified suspects in Berberian's kidnapping and subsequent murder. A source



Nazareth Berberian

familiar with the investigation told RFE/RL that the police have already made at least one arrest.

A native of Armenia, Berberian moved back to the country in 1999 and engaged in a range of business activities there. His assets included a carpet factory in a village in the southern Ararat region. His Linareh company was also building a hotel in a prime location in central Yerevan.

## Writer Pamuk May Face New Trial for Armenia Remarks

ISTANBUL -- Orhan Pamuk, Turkey's Nobel Prize-winning author, said he may face new compensation claims for remarks he made about the World War One-era killing of Armenians, despite an earlier acquittal in a criminal trial, the Anatolian news agency said on Saturday.

Turkey's Court of Appeals this week overturned a lower court decision that had dismissed the claims of personal damages against Pamuk, 56, paving the way for a new case.

"I understand that I could be tried again, but nothing is certain," said Pamuk, who was speaking at a book fair in the Italian city of Turin, according to state-run Anatolian. "In any case, I'm not apprehensive."

The compensation suit stemmed from an interview with a Swiss magazine in 2005 when Pamuk said "30,000 Kurds and a million Armenians were killed" in Turkey.

The interview sparked a criminal case, but Pamuk was cleared of all charges and avoided a jail sentence on a technicality in 2006 amid an international outcry over the trial, which the European Union called a violation of free expression. The author of "Snow" and "My Name Is Red" went on to win the 2006 Nobel Prize for Literature.

The civil suit's six plaintiffs, who seek 36,000 liras (\$23 million) in dam-



Nobel Prize-winning author  
Orhan Pamuk

ages, include members of a support group for families of soldiers killed fighting Kurdish separatists and a nationalist lawyer who brought the criminal case against Pamuk, Radikal newspaper said.

"Unfortunately, the judiciary in my country toils with political (issues)," Pamuk said, according to Anatolian. "This is not a good thing when legal institutions are supposed to be the foundation for democracy. Without freedom, there is no justice, so I think speaking freely is my duty."

## Nalbandian Calls For the Opening of the Turkish-Armenian Border "Without Preconditions"

Official Yerevan remains hopeful that Turkey will agree to unconditionally normalize relations with Armenia, Foreign Minister Eduard Nalbandian said over the weekend.

Speaking at an international conference on regional security issues held in Yerevan, Nalbandian insisted that the governments of the two nations have made substantial progress towards the opening of the Turkish-Armenian border "without preconditions" in their fence-mending negotiations.

"The ball is in the Turkish side now," he said. "And we hope that they will find the wisdom and the courage to make the last decisive step. We wish to be confident that the necessary political will can eventually leave behind the mentality of the past."

The remarks came the day after Turkish Prime Minister Recep Tayyip Erdogan once again made clear that his country will not establish diplomatic relations and reopen the border with Armenia as long as the Nagorno-

Karabakh conflict remains unresolved. Erdogan explicitly reaffirmed that linkage also during his visit to Azerbaijan earlier in the week.

"Occupation of Karabakh is the cause here and closing of the border is the effect. It is impossible for us to open the border unless that occupation ends," he told a joint news conference with Azerbaijan's President Ilham Aliyev.

Nalbandian said on Thursday that such statements can only undermine the Karabakh peace process. But declined to comment on implications of Erdogan's stance for the success of the year-long Turkish-Armenian rapprochement.

In his speech, Nalbandian described relations with Turkey and the unresolved Karabakh conflict as the two main security challenges facing Armenia. "These challenges are different, and by no means interconnected, even if some would like to see a linkage or parallelism in their resolution," he said.

## 4 Killed in Armenian Chemical Plant Blast

### Continued from page 1

The causes of the accident, apparently the most serious of its kind since the Soviet collapse, were not immediately clear. Both Grigorian and a Nairit spokeswoman, Anush Harutiunian, insisted that it does not pose serious environmental risks.

"The accident will not cause serious ecological problems," Harutiunian told RFE/RL. "The fire has been local-

ized and there are no dangerous emissions."

The chemical giant periodically faces emergency situations blamed on its obsolete Soviet-era equipment and poor safety standards. In one such instance, two Nairit reservoirs containing inflammable industrial waste caught fire that raged for two days before being extinguished by firefighters in December 2006. Nobody was seriously hurt at the time.

## Armenian Recession Continues to Deepen

YEREVAN -- Armenia's economic downturn deepened further in April, resulting in a 9.7 percent shrinkage of Gross Domestic Product during the first four months of this year, according to the latest official statistics released on Wednesday.

The Armenian economy contracted by 6.1 percent in the first quarter of 2009. The National Statistical Service had registered a year-on-year GDP decline of only 3.7 percent in January-February.

The latest data from the NSS show that Armenia continues to be dragged deeper into recession by its troubled construction and industry sectors. Construction, one of the main engines of the country's robust growth in recent years, contracted by as much as 42.4 percent in January-April 2009, sharply up from its first-quarter drop of 22 percent.

An almost 11 percent fall in four-month industrial output was the other key factor behind Armenia's worsened macroeconomic performance. Industry generated about 28 percent of GDP during this period. Its leading export-oriented components, mining and metallurgy, has been hit particu-



larly hard by the global economic crisis. Not surprisingly, Armenian exports tumbled by almost 48 percent to \$175.6 million in January-April.

The Central Bank of Armenia (CBA) made a further downward revision of its economic outlook ahead of the release of the fresh NSS figures. The CBA said it expects a GDP fall of 5.8 percent this year.

The International Monetary Fund, for its part, forecast earlier this month that the Armenian economy will shrink by 5 percent and will not start growing again until 2011.

## Armenian Ruling Parties in Fresh Pre-Election Clash

YEREVAN -- Dozens of members of Armenia's two largest pro-government parties reportedly again brawled in Yerevan late on Monday, heightening political tensions ahead of next week's municipal elections.

The incident occurred in the Silikian suburb which is part of the city's western Ajapnyak district. According to newspaper reports, local activists of the Republican (HHK) and Prosperous Armenia (BHK) parties clashed shortly after Ajapnyak's Mayor Ruben Hovsepian arrived there with his deputy Armen Baghdasarian.

Both men are affiliated with the

HHK. The Ajapnyak mayor is also the brother of Armenia's influential Prosecutor-General Aghvan Hovsepian. The latter was reported to have rushed to Silikian along with the BHK leader Gagik Tsarukian on Monday night.

A similar dispute occurred in another Yerevan district, Kanaker-Zeytun, less than a week ago. BHK activists reportedly attacked the local HHK headquarters in retaliation for the alleged beating of their comrades by Republican campaigners armed with clubs. Nobody is known to have been arrested and prosecuted in connection with that.

## Ter-Petrosian Slams Armenia's Failed Foreign Policy

### Continued from page 1

"Now they are saying, 'Give up Karabakh and we will open the border.' No other head of state has found himself in such a miserable position," Ter-Petrosian claimed, repeating his earlier condemnation of the April 22 Turkish-Armenian statement on a "roadmap" to the normalization of bilateral relations.

Ter-Petrosian dismissed as "nonsense" suggestions that Sarkisian's conciliatory policy towards Turkey mirrors the moderate line that he himself adopted when serving as Armenia's first president from 1991-1998. He said he will publish next week a collection of his Turkey-related speeches to disprove these claims.

Ter-Petrosian again spoke at length about this and other foreign policy issues, even through the rally was part of his Armenian National Congress's (HAK) campaign for the May 31 municipal elections in Yerevan. The ex-president personally heads the HAK's electoral list, making him its candidate for the post of Yerevan mayor.

Ter-Petrosian again said that the

HAK's victory in the polls would mark an important milestone in his campaign for regime change in Armenia. "If anything, our victory would allow us to create a powerful counterweight to the existing kleptocratic system, thanks to which it would be possible to somehow restrain the latter and forestall its further crimes," he said.

The HAK leader also issued a stark warning to those Yerevan residents who do not plan to back his broad-based opposition alliance on election day. "Those who will prefer to step aside and keep silent, those who will sell their votes, those who will vote for government candidates, and finally those who fill display indifference and won't take part in the elections, will not only deprive their children of an opportunity to live in a normal, civilized and secure country but will become accomplices of the malevolent authorities that ... have stepped onto the path of national treason."

Other speakers at the rally claimed that the HAK enjoys the backing of most voters in the capital and that its main challenge is to prevent massive vote rigging.

## Hayk Oganyan Remembered

On Saturday, May 23, 2009, at 11 am, a memorial service will be held at the Glendale Forest Lawn cemetery, in observance of the 40th day of the passing of Hayk Oganyan. The service will be held at Hayk's gravesite. The following are 2 eulogies delivered by Hayk's colleagues at Homenmen, during his internment ceremonies.

**By Razmig Der-Tavitian**

I'm going to be speaking on behalf of the Armenian Athletic Association (Homenmen) – an organization that Hayk was an active member of. I would like to introduce you to the two sides of Hayk we've known. One is Hayk our friend – a side that many of you are familiar with, and the other is the more professional side of Hayk as our colleague.

Hayk joined HMM as a member of our basketball team. Hayk not only loved his friends and family, but also his Armenian culture and community. Throughout the years, as his "hayasiroutioun" aspect blossomed, he took on a more active roll as a member of our management team. Hayk was a leader. He was a man who was both willing and able to serve in every way he could. He would take it upon himself to accomplish daunting tasks that most would shirk or ignore. We knew that no matter how great of a task he took on, no matter the difficulties and strife involved, when Hayk gave his word on a task, that task would be completed on time and would be executed professionally and with a certain dignity that only he could provide. Hayk would always bring a group of friends to every event we would hold. His friends have become our friends and have supported us along the way.

While working with our sports teams, he would comment on his grandfather as not only a great athlete but as a role model, someone whose example we could follow as well. We feel that Hayk was a role model for our athletes and our other participants and members. He was recently involved in starting a track and field team for us, as well as organizing a conditioning period for our basketball teams to take part in during the off-season.

Hayk, when we got together last night to write this eulogy, we couldn't help but reminisce on all the great times we had together. I'm going to share with you two memories that describe some of the key characteristics Hayk encompassed.

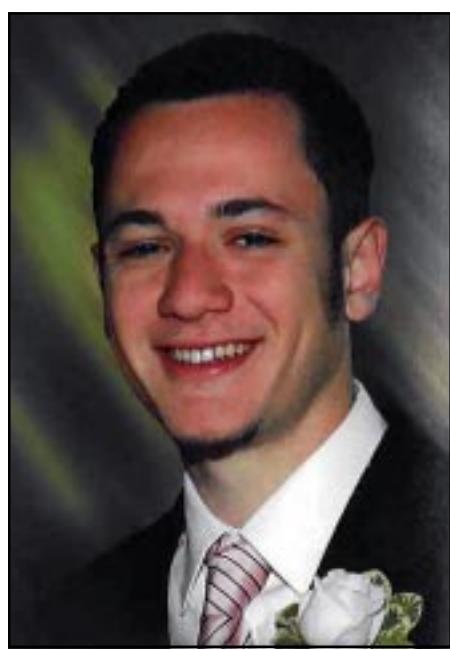
We were at our annual tournament in Fresno and Hayk participated as a member of our basketball team. Hayk loved everything and wanted to do everything. He not only wanted to play basketball, but to run track as well. What fueled Hayk's determination even further was when his coach Sevak forbid Hayk from running track, as it would take away from his performance on the basketball court. To add to the difficulty of attaining his goal, the track events took place at the same time as one of his basketball games, but that did not stop Hayk. Hayk managed to sneak off the bench after the first quarter, ran to the track meets, participated in three races, and ran back right before the final buzzer rang. Even though Hayk's team lost, Hayk was the only one with a big smile on his face, and three gold medals around his neck.

Our second memory, Hayk, was when we went to Armenian churches to pass out fliers of our annual Armenian Independence Day festival, which is held every September. Hayk, being the leader he was, led his group to an Armenian church he had "heard" of in Pasadena...the funny thing is that nobody else had heard of this Armenian Church. Nevertheless, they put a flier on every car in that parking lot. You should have seen the look of confusion on Hayk's face when the congregation started to leave the church and head to their cars. All the members of that church were black. Hayk never judged people by any metric other than the goodness of their heart, and he insisted we leave the fliers on their cars. I believe that year we had the highest attendance from the African American community.

Hayk, last Thursday your team dedicated their last game to you. At the end of the first quarter, your team was down 15-0. It was a difficult quarter, especially because your team started off with only four guys on the court – the fifth spot was yours. Your team went onto that court the second half and played their hearts out. And after coming very close to winning the game, lost by only three points. You should have seen the amount of people that came out to support the team in your honor...come to think of it, you were probably there and saw it for yourself.

Hayk, your mom has expressed her wish that this day not be a day of endings but a day of beginnings. She has decided that she will be focusing a large portion of her time in preventing these types of tragedies from occurring again. We promise you that we will support her and stand by her in every way we can.

Hayk, we as a team have grown stronger and more close-knit because of the time we spent with you as teammates, friends, and comrades. Hayk there is only one last favor we ask from you, that you send our best to Sako and that the two of you look down on us going forward.



## A Poem For Hayk

**By Arman Aroutiounian**

I never thought I would be giving a Eulogy at the age of 19, especially for my best friend. I have been with Hayk from the 2<sup>nd</sup> grade. He was my only childhood friend, my best friend and my brother. Today I live the darkest days of my life, with only memories to make me smile. The only words that would possibly describe Hayk are "Beautiful inside and out".

This is a little poem that I wrote for Hayk.

As long as my memory spans

You are standing there with your firm stance

We always argued what a brother was

Now I realize it was always you

As I look at this picture of me and you

I realize how much we have been through

I realize you were the brother that I thought I didn't have

You were the light of the darkest night

You hold this place in my heart

That can never be replaced with another kind

I never realized who I had next to me

Now all I have is the memories of you next to me

Now that I live the darkest days of my life

I look back and remember the bright ones that we had

I will never forget the days that we spent

I will always cherish what we had

Brother, I know your in a better place

And you look down upon us every day

When you look down I promise to look up

I promise to be by your family as much as you want

I promise to try to be the brother to your sister that you would have been

I promise Hayk, Until the day you greet me in the kingdom of heaven

## Community Members Gather at Fresno State to Commemorate the Armenian Genocide

**By Brian Maxey  
The Collegian,  
Fresno State's student newspaper**

Atop a hill in Armenia sits a solemn expression of remembrance.

A monument built of 12 free-standing and inward-tilted basalt slabs, each a representation of lost history, encircles a flame that burns eternally.

Flanked by a sky piercing pillar that cast a shadow over a cemetery where thousands of displaced people were laid to rest, is a symbol of an entire country.

44 years after its erection, Armenians still gather in front of the Martyrs Monument to remember the more than 1.5 million Armenian's who perished in what many historians say was the first genocide of the twentieth century.

A group of Fresno State students and faculty gathered in front of a mock-up of the Armenian Martyrs Monument Thursday night in a candlelight vigil, and then again Friday afternoon in one of the many commemorative events that mark the 94 years since the Armenian genocide.

The candlelight vigil and the Commemoration Rally were two events held in Fresno State's Free Speech Area.

A moment of silence was held as well as individual prayers in the native language. The rally also included genocide-themed Armenian dances, and inspired speeches from students to honor those lost.

In addition, a film examining genocide, "Screamers," was screened in the East Engineering building.

"It's important that these events take place on-campus," said Fresno State Professor Barlow Der Mugrdechian, coordinator of the Armenian studies program.

"Every year you get new stu-

dents, so you can never do it once and just forget about it."

Off campus, hundreds of advocates and supporters throughout the Central Valley rallied in Downtown Fresno to commemorate the Armenian genocide.

The commemoration included a Walk of Remembrance, which began on Tulare and M Street and ended in front of City Hall, and a ceremonial flag-raising. Present at the ceremony were Mayor Ashley Swarengin and Congressman Jim Costa.

The processions marked the anniversary of the mass slayings of Armenian intellectuals at the hands of Ottoman authorities during World War I.

The day of remembrance came to be known as Martyrs Day — the most important secular holiday of the year for Armenians. The day is usually marked with a statement from the White House issued to the press.

Past presidents, however, have disappointed the Armenian community on Martyrs' Day by not characterizing the purge from 1915 to 1923 as genocide.

In similar fashion, President Obama avoided using the word "genocide" Friday in his written statement on the matter.

Instead, he referred to the events as "atrocities."

During his candidacy, Obama pledged to support recognition of the Armenian genocide. Even openly acknowledging the matter in a YouTube video aimed at Armenian voters.

Armenian-American groups have since criticized Obama for not honoring his campaign pledge.

Obama's word choice let down many Armenian hopefuls, but he contends that his stance on the matter has

Continued on page 4

## ATP Environmental Education Program Receives Energy Globe Award in Prague

WATERTOWN, MA -- Armenia Tree Project (ATP) was selected as a National Winner of the Energy Globe Award for Sustainability during a public ceremony on April 13, 2009 in Prague. The winning program, "Plant an Idea, Plant a Tree: Advancing the Next Generation of Armenia's Environmental Stewards," is based on ATP's environmental education curriculum. An international jury chose 76 national winners for environmental and energy efficiency projects from 111 countries.

ATP's backyard nursery micro-enterprise program received an Energy Globe Award last year at the European Parliament in Brussels. The backyard nursery program is mitigating poverty-driven deforestation by creating micro-enterprise tree nurseries in the Getik River Valley of northern Armenia, which are owned by hundreds of families who have doubled their annual income by participating in this ATP program.

"The 'Plant an Idea, Plant a Tree' teacher's manual is based on a combination of experiential learning, practical experience, theory, and research. Delivery methods include open-air classes, internet-based learning, and interactive lessons that raise environmental awareness and foster respect for and understanding of sustainable resource use," stated ATP Executive Director Jeff Masarjian.

"The curriculum introduces teachers to the conceptual framework of environmental education through modules that encourage students to link art and science, build analytical skills through observation, and understand the links between environmental conservation and Armenia's cultural heritage," added Masarjian.

The Energy Globe Awards were held at the opening of the meeting of the European Environment Ministers, which was convened by the Czech Republic as head of the European Union Presidency. "We are happy about this recognition through the European Policy," said founder Wolfgang Neumann of Austria in a press release



from the Energy Globe Foundation. "We find it really important that the world sees how many really good projects and ideas there already are."

The gala event was attended by top European environmental leaders, including EU Commissioner for the Environment Stavros Dimas, European Council President Mirek Topolanek, and Environment Council of Ministers President Martin Bursik. "Projects from 111 countries were submitted. The spectrum is big: from innovative wind power for ocean-going ships to solar energy system for hospitals in the troubled area of Myanmar to the first computer-recycling project of South America," noted the Energy Globe press release.

"ATP is honored to again be selected as the National Winner from Armenia of the prestigious Energy Globe Awards. This award acknowledges not only the tremendous efforts taken by ATP in the field of environmental education, but it is really a testament to the unwavering support of our donors, whose investment in our programs allows us to address the critical environmental challenges facing Armenia. We dedicate this award to all of our supporters," stated Masarjian after the award was accepted by the ATP leadership.

## Best Performance, Worst Place: Armenia only tenth at Eurovision-2009

By Suren Musayelyan  
[ArmeniaNow.com](http://ArmeniaNow.com)

With 92 points received in a combined vote by viewers and national juries, Armenia finished only tenth in the 25-nation Eurovision final in Russian capital Moscow Saturday night.

This is the lowest spot Armenia's representative has earned on the country's fourth appearance in this popular pan-European song contest.

The duo of sisters Inga (27) and Anush (28) Arshakyans, graduates of the jazz-vocal department of the Komitas State Conservatory in Yerevan, provided the country's arguably best executed entry so far as they sang Jan-Jan, an upbeat ethnic tune with elements of modern music.

In the televoting by 42 countries, however, only the Czech Republic awarded the highest 12 points to

Armenia's entry. Other European countries that have large Armenian Diasporas and provided high points for the country's participants in the last three years failed to do so this time around under the modified televoting procedure, in which 50 percent of the evaluation is based on the vote by national panels of judges.

(Last year Armenia's Sirusho finished just outside the top three, while Andre and Hayko finished in the eighth places in 2006 and 2007, respectively.)

Meanwhile, Armenia has not changed its 'allegiance' and gave its 12 points to Russia, whose average-performing representative finished just behind Armenia's.

Interestingly, Armenia gave one point to Azerbaijan, which came third in the competition. The top finisher was Norway, scoring a record 387 points for its entry Fairytale written and executed by young ethnic Belarus singer Alexander Rybak.

## Illustrated Talk on Armenians in India at NAASR

BELMONT, MA -- Dr. Omar Khalidi of the Aga Khan Program for Islamic Architecture at the Massachusetts Institute of Technology will give an illustrated lecture entitled "Three Centuries of Armenian Heritage in India," on Thursday, June 4, at 8:00 p.m., at the National Association for Armenian Studies and Research (NAASR) Center, 395 Concord Ave., Belmont, MA. This lecture is the second talk given in memory of Arshag Merguerian (1926-2005), architect and an active member and friend of NAASR for nearly fifty years. The expenses for the lecture will be covered by funds contributed to NAASR in Merguerian's memory.

Though Armenians were in India from early times, the Armenian presence in India is well-documented from the 16th century, after the establishment of the important mercantile community in New Julfa in Persia. The community grew in size and importance in the 17th and 18th centuries, with many Armenians rising to positions of prominence, and publishing and the arts thrived.

Dr. Khalidi's lecture will give an overview of India's Armenian diaspora, its churches, cemeteries, and related art, in such locations as Kolkata (Calcutta), Bombay, Delhi, Agra, Surat, Hyderabad, Madras, Dhaka (in modern Bangladesh), and elsewhere.

Dr. Omar Khalidi has a Ph.D. in Islamic Studies from the University of Wales. Born and raised in Hyderabad, he is the author of several books and



**Dr. Omar Khalidi**

articles on art and architecture and Indian politics and history, including "Approaches to Mosque Design in North America" and *Muslims in Indian Economy*. He was invited by the Armenian Church in Calcutta for its 300th anniversary celebration in November 2008.

Admission to the event is free (donations appreciated). The NAASR Center is located in Belmont opposite the First Armenian Church and next to the U.S. Post Office. Parking is available around the building and in adjacent areas. The lecture will begin promptly at 8:00 p.m.

More information about the lecture is available by calling 617-489-1610, faxing 617-484-1759, e-mailing [hq@naasr.org](mailto:hq@naasr.org), or writing to NAASR, 395 Concord Ave., Belmont, MA 02478.

## Community Members Gather at Fresno State

**Continued from page 3**

not changed since taking office.

Vickie Kalajian, a local Armenian, expected President Obama to stand by the promise he made while on the campaign trail.

"He should have respected his promises, not only until he collected his votes," Kalajian said.

Der Mugrdechian, likewise, said he was deeply disappointed that the President decided against using the word "genocide" in his statement. "He broke the promise that he made to the American people."

However, Obama used the phrase "Meds Yeghern" in his statement — which is Armenian for "The Great Crime" or "The Great Tragedy," a reference that Der Mugrdechian believes is a strong affirmation of what occurred in 1915.

"If he used the word genocide, Turkey would have been upset," Der Mugrdechian said.

"But, I think it would have gotten them to think about change, and it would be more productive than continued denial."

Earlier this month, President Obama visited the Turkish capital of Ankara, where he addressed the parliament and spoke optimistically about a breakthrough between the two coun-

tries.

But Turkish officials made it clear that any genocide statements in Washington would bottleneck the process.

Turkey, a NATO member and strategic ally in both the war in Iraq and Afghanistan, has the geographic advantage of bordering Iran and Iraq, which has meant the United States has been careful not to strain diplomatic relations with the country.

"That has been the major stumbling block," Der Mugrdechian said.

"The US does not want to upset Turkey, because of military and economic ties. They're afraid that if Turkey gets upset that somehow those ties will be cut."

Although the Turkish government contends that the death toll was exaggerated and disputes the branding as genocide, talks of a rapprochement began last Wednesday in an effort to "normalize" relations between Turkey and Armenia.

For some Armenians, like Der Mugrdechian, optimism that a president will recognize the genocide as such remains high.

"I believe that the President can make good on his promise by working to get Turkey to acknowledge the Genocide," Der Mugrdechian said "The sooner the better."

## ՅԵՏՄԱՐՈՒ ԶՐՈՅՑ ԱՆԳԻՆ ՍՈՒՐԱՏԵԱՆԻ ՀԵՏ

ՀԵՆՐԻԿ ԱՆԱՍԵԱՆ

- Կը յիշե՞մ 1979 թուականի դարունը, սիրելի իմ Անգինէ: Ճիշտ եւ ճիշդ երեսուն տարի առաջ, այս օրերուն կը պատրաստուի համերգ տալ կենտէլի Հայ Մքուլի սրահին մէջ: Առաջին խոշոր ձեռնարկս էր, որ նուիրած էի կոմիտասի ծննդեան 110-ամեակին: Հովանաւորութիւնը ստանձնած էր իրանահայ Միութիւնը: Տեղի երաժշտասէրները նման ճոխ յայտագիր երեւէլ չէին վայելած:

Առաջին արձագանգողը դու եղար, թէեւ գիտէիր, որ գրութիւնդ, երեկոյին վերլուծութիւնը



շատերու համար հաճելի պիտի չ'ըլլար եւ չ'եղաւ. «Երէկ եկաւ, այսօր նման զովեսաներու կ'արժանանայ Անգինէին գրիչովը», - կը լսէի ինծի համար ոչ հաճելի արտայատութիւնը: Այդ տարիներուն մենք՝ արտազաղթած հայաստանցիներս, այնքան ալ սիրուած չէինք բնիկ սիրեւքահայերու կողմէ, որ լքած ըլլալով հայրենիքը՝ «տաքուկ» անկիւն գտած էին Ամերիկայի մէջ: Հետազային, երբ շատցան «հայաստանցիները» պարագան փոխուեցաւ:

Միայն դուն եւ շատ փոքրաթիւ անհատներ հասկցան, որ մեր ներկայութեամբը նոր, թարմ արիւն ներարկուեցաւ Սփիւռքի, մասնաւորապէս Գալիֆորնիոյ մշակութային կեանքին ներս:

Քու գրութիւններովդ գորացած եւ ոգեւորուած, ես եւ իմ հիմնադրածս «Միփան» երգչախումբը յանձինս քեզի, գտաւ ոչ միայն բանիմաց, հայերէնին կատարելապէս տիրապետող երաժշտագէտին, փորձառու լրագրողին, այլև մտերիմ բարեկամին, խորհրդատուին:

Ես շատոնց գիտեմ քեզի սիրելիս, Ամերիկա գալին ալ առաջ: 1957-1958 թուականներուն, հազիւքան տարեկան, երաժշտական կախարդական աշխարհին համար որպէս նորեկ ուսանող մը, իմացայ երեւանի մէջ տուած համերգիդ մասին, եւ որ յայտագիր պատրաստած էր փորձառու դաշնակահարուէի, նշանաւոր հայ երգչուէի շայանուշ Դանիէլեանի դասեր Մարիաննա Յարութիւննեանին հետ:

Մեր երեսնամեայ մտերմութիւնը բնաւ պատճառ չէր, որ դուն

թերանայիր Աստծոյ կողմէ քեզի չնորհուած պարտականութեանդ մէջ, եւ քաղցրակենակու արտայայտութիւններով արտայացէիր տպաւորութիւններդ մեր եւ այլոց այս կամ այն համերգներու եւ երեկոյթներու մասին: Իրաւ արուեստագիտին վայել կեցուածքով մշտապէս անաշառ եղար գրուածքներու մէջ:

Ոչ շատ յաճախ ըրած փոքրած դիտողութիւններուդ, շոյիչ արտայացտութիւններուդ ընդմէջն դժուար չէր հասկնալ հոգիիդ մաքրութիւնն ու անկեղծութիւնը, հոգացաւութիւնդ՝ երաժշտական աշխարհէն ներս թափանցած յուրի երեւոյթներուն դէմ պայքարելու ուղիներ գտնելու համար:

Ոչինչ կը վրիպէր աչքէդ: Յամառ պայքար կը մղէիր բոլոր անոնց դէմ, ովքէր կը փորձէին արթեզրկել մեր մաքուր, անարատ, զուլալ երաժշտութիւնը:

Քու գօրաւոր գրիչդ մշտապէս զգաստ վիճակի մէջ կը պահէր մեզ՝ երաժշտ-կատարապողներուս, չ'լայ որ սիսալ բան մը ընենք, հակառակ պարագային Անգինէին սուր գրիչին գոհը կրնանք ըլլաւ - կը մտածէինք մենք:

Հիմա դուն վերն ես, մենք՝ վարը: Մտահոգ ենք, թէ ո՞վ պիտի ամբողջացնէ մեր համերգներու մասին գրածդ բանի տասնեակ յօդուածներուն յանկըր: Ով որ ալ ըլլայ, միեւնոյն է. ուրիշ է երգդ, ուրիշ է գրիչդ, ուրիշ է դուն, - դուն՝ թէեւ քուն, իսկ մենք արթուն, մի մտածէր, մենք ալ՝ երախտաւորներս քու վաստակիդ, մենք ալ պիտի քննանք ու պիտի միանանք գիրար երկնային արքայութեան մէջ:

**40** Խորենական Մշակութային Ակադեմիա  
Լու Աննալը նամակինի  
կազմակերպութեամբ

### ԳԻՒՆԵՅՈՒ ՍԱՐԳԻՍ ՎԱՀԱԳՆԻ «ԳՐԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏԵՂՈՒԹԻՒՆ»

Նոր հրապարակուած հայորիի  
Բանախօս  
ՓԲԸՆ. ՕԾԻՒ. ԹԵՇԵՆԵԱՆ

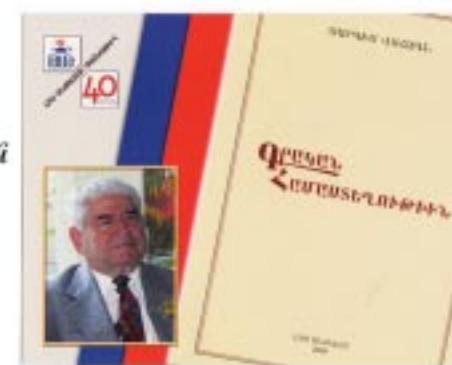
Ողջոյնի խօսք  
ԳԵՐԱԿ ՔՐԻՍՏՈՆԵՈՒԹՅ

Համբառական  
ԲԱՐՄԵՐ

ԿԻՐԱՎԻ, ՄԱՅԻՍ 31, 2009  
Երևանի ժամը 6:00ին

ԿԱՆԱՏՅԱԼ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ  
222 E. Harvard Avenue, Glendale

ՄՈՒՏԱՋ ԽՈՎ



Ձեր Ծանուցումները Վատահեցէր  
«Մասիս» Շաբաթաթերթին

T: (626) 797-7680 F: (626) 797-6863

## ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ «ՆԵՐԿԱՆ»

ԾՆՈՐՉԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ ԽՈՍՔ ՍԵՍԻԼ ՔԵՇԻՇԵԱՆԻ

Իմ գրական աշխատութիւններուս համար՝ շնորհանդէս մը տեղի ունեցաւ Մարտ 22 Կիրակի օր, Հ.Բ.Ը.Ս.ի «Պոյաճեան» սրահին մէջ:

Ձեռնարկին մասնակցող բոլոր խօսողներու եւ մասնակիցներուն համար իմ շնորհակալութեան գիրիս մէջ տարաբաղդարար մոռցած էի յիշել անունը պատուական մտաւորականուի Ստուլ Քեշիշեանի:

Այդ ձեռնարկի օրը, Սէսիլ Քեշիշեան ճեննհասօրէն ներկայացուց եւ ընթերցեց գրական էջ մը իմ «Անհանգրուած Տարագիրներ» գրքէս:

Այս մոռցացումիս եւ ծշումումիս կը կցեմ նաեւ, այդ գրական էջը՝ յանձնելով ընթերցողներու ուշադրութեան, իմ խորագգաց շնորհակալութիւններու հետ:

### ԹՈՐԳՈՄ ՓՈՍԹԱՁԵԱՆ

Ինչպէս անհատներ, նոյնպէս նաեւ ժողովուրդներ, ազգ եւ ազինք, ունին իրենց ներկան, եւ կան նաեւ, որ չունին իրենց «ներկան»:

Ներկայ չունի ա'յն ժողովուրդը, որ չէ մտած ժամանակի հոսանքին մէջ, Հայը եւս չունի կայուն «ներկայ» մը: Անցեալը մնաց հեռուն, տրտում տեղ մը՝ տարագրութեան ճամբաններուն վրայ: Իսկ ապագա՞ն՝ անորոշ է, խոստումնազուրկ եւ տարանջատող: Կը պակսի, կը պակսի միութիւնը, այսինքն անցեալն անցեալն ապագային միացնող կենսական կապը:

Եւ այսպէս է ահա, որ զաղթերկիններու ճամբաններէն կ'անցնին անոնք: Կ'անցնին հապալապակ արագ անցնեալի, առանց անցեալն ապագայի եւ մանաւանդ, արագ՝ ժամանակին հետ, շուարութիւնը գալու քայլերով:

Կան յաջողածներ եւ կան ձախողածներ. կան դժոխներ եւ երանելիններ, եւ դեռ կան անթիւ անհամար եղկելիններ եւ կորուեալներ:

Ու կը մեկնի ան, ասուպի մը նման, մութ երկնակամարին վրայ լուսեղին աղեղի մը սլացքով, որ դիտող մարդոց ուշադրութիւնը կը գրաւէ պահիկ մը: Շուտուի, շատ շուտով, մոռցուելու համար: Ան կը մեկնի թաղուելու անդնդային մթութեան խորը: Ան չայը, կ'երթայ այսպէս ափունքէ ափունք, տեղէ տեղ... կ'երթայ արագ՝ հապշտապ քայլերով, առանց անցեալի, առանց ապագայի եւ մանաւանդ, արագ՝ ժամանակին հետ, շուարութիւնը գալու քայլերով:

Ու կը մեկնի ան, ասուպի մը նման, մութ երկնակամարին վրայ լուսեղին աղեղի մը սլացքով, որ դիտող մարդոց ուշադրութիւնը կը գրաւէ պահիկ մը: Իր պապերէն ժամանակած տունն է հօրենական: Իր հերոսներուն եւ նահատակներուն արիւնով նուիրագործուած հողն է ան, ուր պահուած են դարերու աւանդութիւններն ու նշխարները պատմական: Իր «Երկիր Դրախտավայրը»:

Հոն է, միայն հոն՝ ուր ժամանակը չի ասէիր ալ, որովհետեւ ան կապտուած է հոն: Ան ամփոփուած է, ջնարակուած՝ շքեղ շրջանակի մը մէջ: Ան՝ չայըն «ներկայ» է:

Եւ հոն է, միայն հոն՝ ուր ժամանակը չի ասէիր ալ, որովհետեւ ան կապտուած է հոն: Ան ամփոփուած է, ջնարակուած՝ շքեղ շրջանակի մը մէջ: Ան՝ չայըն «ներկայ» է:

Եւ հոն է, միայն հոն՝ ուր ժամանակը չի ասէիր ալ, որովհետեւ ան կապտուած է հոն: Ան ամփոփուած է, ջնարակուած՝ շքեղ շրջանակի մը մէջ: Ան՝ չայըն «ներկայ» է:

Եւ հոն է, միայն հոն՝ ուր ժամանակը չի ասէիր ալ, որովհետեւ ան կապտուած է հոն: Ան ամփոփուած է, ջնարակուած՝ շքեղ շրջանակի մը մէջ: Ան՝ չայըն «ներկայ» է:

Եւ հոն է, միայն հոն՝ ուր ժամանակը չի ասէիր ալ, որովհետեւ ան կապտուած է հոն: Ան ամփոփուած է, ջնարակուած՝ շքեղ շրջանակի մը մէջ: Ան՝ չայըն «ներկայ» է:

Եւ հոն է, միայն հոն՝ ուր ժամանակը չի ասէիր ալ, որովհետեւ ան կապտուած է հոն: Ան ամփոփուած է, ջնարակուած՝ շքեղ շրջանակի մը մէջ: Ան՝ չայըն «ներկայ» է:

Եւ հո



## ԹՈՐՈՒԹՅՈՒՆ

### ՅԻՇԱՏԱԿՈՒՄ ՄԵԾ ԵՂԵՌՆԻ 94ՐԴ ՏԱՐԵԼԻՑԻ

Թօրոնթոհայութիւնը, կրօնական ազգային ու քաղաքական հասաքութեան բարով յիշատակեց Հայ ժողովուրդի Մեծ Եղեռնի 94րդ տարելիցը:

24 Ապրիլ 2009-ը, Ուրբաթ օր երեկոյեան ժամը 8ին Թօրոնթոյի Ս. Երրորդութիւն Հայաստանեաց Առաք, եկեղեցւոյ մէջ, Հայ Հարանւանութեան Սուրբ Երրորդութիւն, Ս. Աստուածածին Հայ Կաթողիկէ եւ Հայ Աւետարանական եկեղեցիներու միացեալ մարմնի հոգեպարար արարողութիւններուն՝ բազմահարիւր հաւատացեալներ ներկայ գտնուեցան իրենց նահատակներուն յիշատակին վերանորոգելով պահանջատիրական ուխտը:

Պատգամաթերթ պատուելի Գրիգոր Աղապալովեան, Պոլսէն, ապա հոգեւոր հայրերու առաջնորդութեամբ ծաղկեպսակը դրուցան Նահատակաց յուշարձանին վրայ:

Ուրբաթ, 25 Ապրիլ 2009-ը հրաւերով Թօրոնթոյի Ս.Դ.Հ.Կ. «Փարամազ» մասնաճիւղի պազային կազմակերպութիւնները միասնաբար ծրագրեցին Յուշահանդէս 94րդ Տարելիցի, մասնակցութեամբ Ս.Դ.Հ.Կ. «Փարամազ» մասնաճիւղի, Ռ.Ա.Կ. «Եսայի Եագուապեան» ակումբի, Հ.Բ.Հ.Մ.ի, Պոլսաչ Մշակութային Միութեան, Թողոնթոյի Ասպետներու Ալիշան Դահլիճի, Թ.Մ.Մ. Ս. Երրորդութիւն Հայց. Առաք, եկեղեցւոյ «Մակարա Արթինեան» սրահին մէջ, բանախօսեց Տօքթ. Տիգրան Աբրահամեան, գեղարուեստական բաժնին մաս կազմեցին Թօրոնթոհայ վարժարաններու աշակերտները, Հ.Բ.Հ.Մ. «Մառուկեան» ամենօրեայ, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայ Կաթողիկէ Վարժարանի Շաբաթօրեայ եւ Ս. Սահակ-Ս. Մեսրոպ Շաբաթօրեայ վարժարանի աշակերտները խմբերգներով, խմբային արտասանութիւններով սպաւորեցին ներկաները:

Թօրոնթոհայ «Նայիրի» երգչախումբը Գէորգ էմինի Տէր Զօր ու Ապրիլեան նահատակներուն նուիրուած եւ Հայաստան խմբերգներով յիշատակեցին մէծապէս սպաւորելով երեկոն, Մայէստրօ Սարգս Համպոյեանի ղեկավարութեամբ: Օրուայ անակնկալը, Քանատայի բազմամշակութային եւ գաղթականաց նախարարութեան ներկայացուցիչ տիկնոջ ներկայութիւնը հրապարակային դատապարտութիւնը եղաւ Հայկական եղեռնի, 20րդ դարու առաջին ցեղասպանութեան թուրք օսմանեան պետութեան կողմէ, դատապարտելով ու ճանչնալով կատարուած ոճիրը, կոչ ուղեց գպրոցական պատանիներուն որպէս յաջորդող սերունդ կարդաց նախարարութեան եւ վարչապետին Հայ ժողովուրդին ուղղուած զօրացման գիրերը, անգամ մը եւս վարչապետի ու նախարարութեան անունով հաստատելով Եղեռնի մէծոնիրը:

Ազգային միացեալ հանդիսութեան հովանաւորդ Քանատայի Հայոց առաջնորդ՝ Գերշ. Բագրատ Եպս. Գալստեանի բացակայութեան, փակման իսուքը կատարեց Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ հովիւ՝ Արժ. Տ. Զարեհ Աւ. Քչնչ. Զարգարեան:

Եկեղեցականներու ձեռամբ ու Տէր Զարեհի, Հայր Եղիա Ծ. Վրդ. Գիրածեանի ծաղկեպսակը առաջ-

նորդուեցաւ դէպի Նահատակաց Յուշարձանը, ներկայ ժողովուրդը պատրաստ մեխակներով ուղղուեցան դէպի յուշարձան:

Նախ քան Միացեալ Յանձնախումբը անունով իզա Պատմաճեան չնորհակալութեան խօսքը ուղղեց Յուշահանդէսին զօրակցող կազմակերպութիւններուն, Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ ծխական խորհուրդին ու հովիւին, բանախօսին, ազգային վարժարաններու խնամակալութեան եւ ուսուցչական կազմերուն, մասնաւորաբար Սրբազն Հօր հանդէսի հովանաւորութեան համար:

Կիրակի, 26 Ապրիլ կէսօրէ ետք ժամը 2:00ին Հայ Կեղրոնի մէջ Հայ Դատիր կազմակերպած քաղաքական Յուշահանդէսը եւս տեղի ունեցաւ յաջողութեամբ խօսք առին ներկայ վարժարական անձնաւորութիւններ:

**Տ. ՆՈՐՎԱՆ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ԶԱՔԱՐԵԱՆԸ  
ՆՇԱՆԱԿՈՒԵԼ Է ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԵՎՐՈՊԱՅԻ  
ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ՊԱՏՈՒԽԱՐԱԿ**



**Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Մայրագոյն Պատրիարք եւ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Հայրապետական տնօրինութեամբ Տ. Գիւտ Արքեպիսկոպոս Նազգաշեանն ազատուել է Արեւմտյան Եւրոպայի Հայրապետական պատուիրակի պարտականութիւններից եւ կոչուել հանգստի:**

Նորին Սրբութեան նոյն տնօրինութեամբ Արեւմտեան Եւրոպայի Հայրապետական նոր պատուիրակ է նշանակուել Ֆրանսացի հայոց թեմի առաջնորդ Տ. Նորվան արքեպիսկոպոս Զաքարեանը:

**ՀՈՎԱՆԱՅՐՈՒԹԵԱՄԲ՝  
ԳԵՐԱՅՆՈՐԻՔ  
Տիր Յովհան Արք. Տրտէրեանի**

**ՀԲԸՄ**

Կլինտէյլ/Փասատինա Մասնաճիւղ  
Մշակութային Յանձնախումբ  
Համագործակցութեամբ՝  
Տոբր. Միսաք Էքմեկճյանի

**Under the Patronage of  
His Eminence  
Archbishop Hovnan Derderian**

**AGBU**  
Glendale/Pasadena  
Chapter Cultural Committee  
with the participation of  
Dr. Missak Ekmekdjian

Presents

# Symphony in Black & White

photo exhibit by  
**“QOVADIS” Avo Magarian**

Official opening Friday, May 29, 2009 at 7:30 p.m.  
The exhibit will stay open Sat. 3:00-11:00 p.m., Sun. 11:00-7:00 p.m.

AGBU Alex Manougian Center Art Gallery  
2495 E. Mountain Str., Pasadena, CA 91104



For more information please contact AGBU office (626) 794-7942

## ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄ «ԵԱՅԼԱ»...

## ՊՈՂՈՍԼԱԳԻՍԵԱՆ

Հայկական բարձրավագնուակ, էեռների երկիր Նախրեան, դէպի երկինք ճախրող լեռներ, որ աստղեր քաղէին ու այն ըերէին իրենց զա- գաթներին բազմէլու: Նրանց ըն- դէրքից կրակ էր ժայթքել, լոյսով ցողելով երկինք արմէնների: Դաշ- տավայրի երկիրների ընիկներ, զմայ- լած նրանց հրացոլքով, կրակի եր- կիր Նախրի էին կոչել այն, դրախ- տիկ երկիր, մարդկութեան օրրան կոչել այն եւ իրեն դաշտերը ոռողող ու իրենց տապը մեղմող գետերը՝ Եփրատ, Տիգրիս, Արածանի, Արաքս դրախտի գետեր անուանել: Մայիս, գարնան հեքիաթն էր գրկել լեռնե- րը, արեւն էր իջել իր կրակ վար- սերով համբուլելու նրանց լանջե- րը՝ լոյսի կրակ ցողելու իրենց ափերով պահած դաշտերին, այդի- ներին: Զարթնում էր հայոց աշխար- հը, լեռները արեւներ գրկած՝ թօ- թափում էին իրենց սպիտակ հան- դերձը: Գարնան չչով էին հեքիա- թացել լեռները, ձիւնն էին պատ- ռում կարմիր, սպիտակ, կապոյտ ծաղիկները: Մաղկում էին դաշտերը, պայթում էին ծառերը, ծաղկած ծիածանով էին քոլում, ծաղկում էր հայոց աշխարհը, ծաղկում էին ար- մէնների սրտերը, յաւերժութեան խորհրդանշն էնուենիներն էին պայ- թում կարմիրով, արիւն էին ժայթ- քում հոնի ծառերը:

իմաստուն արմէնները պաշտամունք էին նուիրել բնութեան գարնանացին սքանչանքին՝ արեւի ու աստղերի լոյսից պայմած ծաղկներին, որոնք լեռների լանջերին, դաշտերին, ալզիներին էին իջել, ծառերից լուռթելով անուշ ժպտում անցորդներին իրենց լոյսը շաղելով մարդկանց սրտերին, նրանց հոգիներին լոյս գուարժութիւն էին ցանում: Բնութիւնն իր տիեզերական հրացրքն է ցողել ծաղկներին, որ նրանք էլ լորդեն սիրով, գգուեն իրար ու մալրանան: Եւ մայր բնութեան սքանչանքով արբեցած արմէնները, ամէն տարուայ Մայմին պաշտամունքի խրախնանք էին նուիրել՝ բնութեան առեղծուած ծաղկներին, արեւն էր իջնում համբոցը շաղելու նրանց շրթներին: Կանաչով էին պոռթկում ծառերը, լեռների լանջերը կանաչով էին շաղում, ծաղկները իրենց ծիածանով հրավառում այն, եւ ինչպէս չպոռթկացին հայոց սրտերը ծաղկների սիրով: Իմաստուն արմէնները առեղծուած ծաղիկը պաշտեցին, Արարատի լանջերի ձնծաղիկների կարմիր բոցերից իրենց գեղեցկութեան ու սիրոյ Աստղիկ դիցուհին յառնեց, բնութեան պաշտամունքից Մայր Անահիտ արարեցին, բուքից ու խոնջենքից մարդկանց իր խրճիթներում ապաստանելու համար հւարընկալ Վանաստուր ստեղծեցին, իրենց երկրի եղեգան բոցից վահագն պատերազմի աստուածը լառնեց, որ իրենց հետ պատերազմի դաշտ իջնէր, իրենց սրտերին բանաստեղծութիւն ցողեց աստուածների սուրանդակ-աստենառապի Տիրո:

Եւ մարդացած Յիսուսը սիրոյ շողերի, խաղաղութեան անդորրի, լոյսի, հաւատքի, բարութեան լոյսը բերեց տիեզերքից եւ այն ցողեց մարդկանց հոգիներին։ Շուայտացած աշխարհին տիեզերքի բարութիւնը ցանեց։ Դպիրները ու Փարիսեցիներին մարմնը նրա, սակայն, նրա սիրոյ լոյսի խորհուրդը ծաղկեց մարդկանց հոգիներում։ Խաչուելուց յետոյ, քառասուն օրեր

Նորէն եղաւ իր աշակերտների հետ,  
պատգամեց նրանց գնալ աշխարհ-  
ներ՝ սէր ու խաղաղութիւն քարոզե-  
լու, որից յետոյ համբարձաւ դէպի  
իր տիեզերական կացարանը:

Արեւմտեան մշակոյթով ու գիտելիքներով իմաստացած հայոց քաջ թագաւորն Տրդատ, հայերին առաջ-նորդեց նոր հաւատքի լոյսին: Իմաստուն արքան պահպանեց նախնիների աւանդութիւնները, որոնց արձագանքները ցայտօր զօղանջում են հայոց սրբերի ծովակներում: Նոր հաւատքի լոյսի շղարշով քողեցին հայոց հեթանոսական տիեզերական պաշտամթունքի բոլոր, բոլոր առախանձութիւնները: Մայիս ամսուայ հեթանոս հայերի ծաղկի պաշտամթունքի տօնը փոխարինել էին՝ կարմիր լոյսի սիւներով դէպի տիեզերք մեկնող՝ Յիսուսի հրաշափառ Համբարձման փառաբանման տօնակատարութեամբ, որպէս կեանքի յարատեւութեան խորհրդանիշ:

Եւ հայ աղջիկները ամէն Մալիսին բարձրանում են իրենց լեռների լանջերը, Բիւրակնից դէպի ձիւնու Աղազած, Լոռուայ կախարդական սարեր, ծաղիկներ քաղելու, այն որպէս հարսանեկան պսակներ իրենց ճակատներին կապելու, բազում տեսակի ծաղիկներ նետելու փարչերի ջրի մէջ, որ ջրուեն նրանով, որ հայկեան հողի սարտուն իջնի իրենց հոգիներին: Ով է հիմա հայոց գերուած լեռների՝ Արարատի, Սիսանի, Նեմրութի լանջերի ծաղիկներին հպում, երեւի անժամանակ թառամում են, թօշնում են ցաւի մրցունջներից: Հայոց աղջիկները ուր են որ հպեն նրանց, քաղեն նրանց, ժպտան նրանց, իրենց լանջերին փարեն ծաղիկների փունջերը: Հայոց պատմութիւնը աւարտուած չէ, գեռ հայոց աղջիկները պիտի քաղեն Արարատի ճանապարհում, հայոց լեռների լանջերին բարձրանում աղջիկներ պիտի ձօնեն հայոց քաջերին, Նեմրութի գագաթին գագաթին իջած իրենց աստուածների ճակատներին ծաղկէս պսակներ պիտի կապեն:

Տարագիր, անհող հայ, քու նոր  
հանգրուանում, դու այսօր արդեօ՞ք  
տօնախմբում ես քու Յիսուսի Համ-  
բարձման տօնը, քու նախնիների  
ծաղիկի պաշտամունքը, քու սարերի  
«Համբարձում Եալլա»ն: Որտեղից  
ես դու ծաղիկ քարելու, քու լեռների  
լանջերի, հանդերի մայր հողի ծա-  
ղիկ չիք այստեղ: Քու մտքի թոփիչ-  
քով սաւառնիր Յովհաննէսի Լոռ-  
ուայ աշխարհ, Նրա լեռների լանջե-  
րի ծաղիկների մէջ ընկղթիր, քաղիր  
մայր հողից ծաղիկներ, շաղ տուր  
այն քու լողնած մարմնին, տես  
ինչքան պիտի զօրանաս: Գնա Անու-  
շի հովուական վրանի բացատ, «Զան  
Գիւլում»ի եկած աղջիկների հետ  
բոլորակ կազմիր, խնճթացիր երգով  
ու ծիծաղով: Նրա լանջերի պալթած  
աղբիւրներից կուժերով ջուր բեր,  
ծաղիկների բոյրը լցրու այնտեղ,  
քու հիւսած ծաղիկների պսակները  
նետիր Դեբետի փրփրած ալիքնե-  
րին, իջիր նրա ջրերին, մի պսակ  
ճանկիր այստեղից, որ քու եարին  
տիրելու ցանկութեանը տիրանաս:

Ոչ, Յովկաննէմ ու իր Անուշը,  
Սարոն, Մօսին այստեղ չեն գաց,  
Նրանց խորհուրդը իրենց լեռների  
լանջերի ծաղկունքի մէջ է, լացող  
ուռենիների ասուերներում սպանն-  
ուած սէր են երգում, Դեբէտի ջրերի  
փրփուրները գրկած կանչում են  
Անուշ, Սարօ, բարձր սարերիս ձէն  
են տալիս, իրենց եարին....: Գնա՛  
միացիր հայոց ալջիկներին, որոնք  
լուսաւորիչի կանթեղի լոցտվ ցող-  
ուած, Արագածի լանջերին ծաղկի

## ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՄ ԱՌԹԻ

## Ծարունակուածէց 5-էն

մակերպած ընտրական հաւաքին: Կուսակցութիւն մը, որ 122 տարի-ներ շարունակ տարած է հետեւողական եւ բոլորանուէր պայքար ի խնդիր ազգային, հայրենասիրական եւ համամարդկային սկզբունքներուն: Պատրաստուինք բոլորս Յունիս 7-ին ուղղուելու դէպի քու-էասուփ արժենեւորելով մեր ձախը յանուն՝ 14 Մարտի ցանկերուն, պետականութեան կայացման, յա-նուն՝ ազատ, անկախ եւ գերիշխան Լիբանանին:

Պէլութի Առաջին ընտրաշրթ-  
ջանի Հայ կաթողիկէ համացնքի  
պատկան աթոռի Սոցիալ Դեմոկ-  
րատ Հնչակեան Կուսակցութեան  
առաջադրած թեկնածու Մեթր  
Սերժ Թուրսարգիսեան յատուկ ող-  
ջոյն մը լլեց Նոր Հաճնոյ եւ Խալիլ  
Պատուիի բնակիչներուն։ Ան յայտ-  
նեց, թէ Ցունիս 8-ին դարձեալ  
միասին համախմբուած պիտի տօ-  
նենք Մարտ 14-ի Ուժերուն ընտ-  
րական յաղթանակը։ Մեթր Սերժ  
Թուրսարգիսեան ըստ թէ կաս-  
կած չունէր խորհրդարանի յառա-  
ջիկաց ընտրութիւններուն համար  
Մարտ 14- Ուժերուն յաղթանակին։  
Ան ըստ առաջական պատկանական  
ընտրութիւններու պայքարը կը  
մղենք ի խնդիր քրիստոնեաներու  
իրաւունքներուն վերահաստատման։

Եկէք այս պայքարը մղենք ի  
խնդիր ազատ կարծիքի պաշտպա-  
նութեան, ի խնդիր երիտասար-  
դութեան դերակատարութեան քա-  
ջալերման, ի խնդիր օրէնքներու  
ճամբով կնոջ դերակատարութեան  
ամրապնդման:

Մենք ընտրութիւններու պայց  
քարը կը մղենք, որպէսզի զէնքը եւ  
անոր օգտագործումը ըլլան մե-  
նաշնորհ։ Լիբանաննեան բանակի  
ձեռքերուն մէջ եւ որպէսզի ապա-  
հովուի օրէնքի գործադրութիւնը՝  
Լիբանանի ամբողջ տարածքին  
վրայ։

Մենք, որպէս Մարտ 14-ի  
թեկնածուներ, Հնչակեան կուսակ-  
ցութեան հետ միասին կողմ ենք  
հանրապետութեան նախագահի լի-  
ազօրութիւններու ամրապնդման՝  
ոչ խօսքով, որովհետեւ ան որ  
կ'ուզէ իրավէս եւ անմիջապէս  
ամրապնդել առաջին նախագահու-  
թեան դիրքերը, պէտք է համաձայն  
ըլլայ, որ «երաշխաւոր երրորդա-  
կան մասը» կառավարութեան մէջ  
ըլլայ հանրապետութեան նախա-  
գահին հետ:

Պէլըութի Երկրորդ ընտրաշը-  
ջանի Սիւննի համայնքի պատկան  
աթոռին թեկնածու Տիար Նուհատ  
Մաշնուրք ըստ թէ մինչեւ վերջերս  
կը խորհէր թէ խորհրդարանի ընտ-  
րութիւնները պիտի ըլլան սովո-  
րական գործընթաց մը, սակայն ան  
ընդունեց որ կը միալէր իր կար-  
ծիքին մէջ, որովհետեւ միայն վեր-  
ջերս համոզուեցաւ որ ընտրու-

պաշտամունքի ու հրաշափառ չամբ-բարձման տօն «Զան Գիւլում» են տօնախմբում: Պիտի երգեն ամպերի տակից հոսող անձրեւը, պիտի թրջուեն նրանց հոգիները հայու ոգեղին սարսուռով, պիտի երգեն Սայաթ Նովու սիրոյ երգերը, պիտի երգեն հովիւներին, պիտի երգեն իրենց սարերը եւ ծաղիկների պաշտամունքի հրայրքից արբեցած՝ նորէն պար պիտի բռնեն, Արագածի քառագագաթները զրկած: Թող ոչ մի պարմանուհու չար բախտ չգուշակեն, թող բոլորը ցնծան սիրոյ կանչերի դողանջներից, թող խնդան

թիւնները պիտի ըլլային ճակատագրական:

Մաշնուք գնահատեց Սոցիալ-  
Դեմոկրատ Հնչակեան Կուսակցու-  
թիւնը, որ կառչած մնաց իր  
սկզբունքներուն եւ հաւատարիմ՝  
ազատ, գերիշխան եւ բարգաւաճ  
Լիբանանի տեսլականին։ Ան մեր-  
ժեց զէնքի ընտրանքը, նշելով որ  
Մարտ 14-ի Ուժերը կը հաւատան  
երկխօսութեան։ Իր խօսքի աւար-  
տին, Մաշնուք ներկաները հրաւի-  
րեց Յունիս 7-ի օրը քուէարկել  
կայուն, արդար եւ հզօր պետակա-  
նութեան։

Ապա բեմ հրաւիրուեցաւ  
Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան կու-  
սակցութեան նորընտիր երեսփո-  
խ օջախ առ հայ օջախ է օջախ է օջախ

իսան Հնկեր Սեպուհ Գալիքաքեան:  
Յարգելի ընկերը յայտնեց, թէ  
միջազգային ատեանը պիտի բա-  
ցայալու ճշմարտութիւնը եւ յան-  
ցագործները պիտի կրենց իրենց  
պատիժը: Հնկերը ըստ, որ Յունիս  
7-ին քուէատուվերուն պիտի ներ-  
կայանանք դեմոկրատական, ազատ  
Լիբանան մը կերտելու հաւատքով:  
Հնկերը մերժեց բռնութիւնը եւ  
փողոցի միջոցաւ կամք պարտադ-  
րելու ընտրանքը, ընդգծելով որ  
Մարտ 14-ի Ուժերը կը հաւատան  
երկխօսութեան եւ ժողովրդավա-  
րական եղանակներով պաշտպանե-  
լու իրենց իրաւունքը:

Ծամօլ ասոսայն չպարտութեան թեամբ կը յայտաբարենք, որ մենք մաս կը կազմենք 14 Մարտի Ուժեղութ, որոնց հետ մեզ միացնողը անկախական գաղափարներն են եւ հասարակաց մտապատկերը՝ երկրի ապագային: Մարտ 14-ի Ուժեղուն մաս կազմելով հանդերձ, մենք կառչած կը մնանք մեր հայկական ինքնութեան եւ գաղափարական իւրայատկութեան:

Որպէս Հնչակեան կուսակցութիւն, պիտի աշխատինք ի խընդիր Մարտ 14-ի Ուժերու ամբողջական ընտրացանկերուն յաջողութեան:

Հաւաքի աւարտին բեմ բարձ-  
րացան նորընտիր երեսփոխան Ըն-  
կեր Սեպուհ Գալիքաքեան, երեսփո-  
խանութեան թեկնածուներ Նու-  
հատ Մաշնուք, Մեթը Սերժ Թուր-  
սարգիմեան, պետական նախարար  
Ժան Օդասապեան, ներկայ երեսփո-  
խաններ Ընկ. Տոքթ. Եղիկ ճէրէ-  
եան եւ Պարոն Յակոբ Գասարճեան,  
որոնք արժանացան ներկաներուն  
Ճականառու թեան.

ծափամարտութեամ:

Այս միջոցին տեղի ունեցաւ  
Հրավառութիւն եւ Սահակեանի երկ-  
նակամարը փայլեցաւ գոյնզգոյն  
ուրախութեան բոցերով:

Հանրահասաքի վերջաւորութեան գործադրուեցաւ զեղարուեստական յայտագիրը, ուր սիրուած երգիչներ Կարօ Կապուտակեան եւ Պերճ Սարգսեան յաջորդաբար մինչեւ Երեկոյեան ուշ ժամեր ներկաները ոգեւորեցին իրենց ազգային-հայրենասիրական երգերով:

Հայերը, թող ցնծան հայոց սրտերը,  
թող իրենց անկախացած երկրի  
դրօխի ծիսածանը լոյսի ու սիրու լոյս  
փոխի իրենց դէմքերին:

Հայ, այսուղ չըք հայոց լսուսիր,  
չիք նրանց լանջերի ձիւնոտ ծաղկի,  
պայմանու աղբիւրներ, սակայն տօ-  
նախմբերի քու նախնիների ծաղկի  
պաշտամունքը, քու Յիսուսի հրաշա-  
փառ Համբարձումը, բոլորի շուրջու  
քու մանչերին, երգիր նրանց, քու  
նախնիների պաշտամունքը ցանիր  
նրանց հոգիներին, որ նրանց Հայկ-  
եան արժատաները ամրանան եւ որպէս  
Հայ տողանցեն այս մոլորակում:

825 W. Glenoaks Blvd.  
Glendale, CA 91202  
(818) 242-0683  
Open Monday—Saturday  
9 am - 8 pm



1785 E. Washington Blvd.  
Pasadena, CA 91104  
(626) 794-7026  
Open Monday—Saturday  
9 am - 8 pm

**GREY GOOSE**  
VODKA  
**21<sup>99</sup>**

**CAZADORES**  
REPOSADO  
**19<sup>99</sup>**

**JOHNNIE WALKER**  
BLACK LABEL  
**19<sup>99</sup>**

**PATRÓN**  
SILVER  
**29<sup>99</sup>**

**Hennessy**  
COGNAC  
VS  
**22<sup>99</sup>**

**RUSSIAN**  
STANDARD  
VODKA  
**9<sup>99</sup>**

**Don Julio**  
1942  
**79<sup>99</sup>**

**JOHNNIE WALKER**  
BLUE LABEL  
**129<sup>99</sup>**

**El Massaya**  
AUTHENTIC ARAK LEBANON  
**19<sup>99</sup>**

**Hennessy**  
COGNAC  
VSOP  
**33<sup>99</sup>**

**IMPERIA**  
UODKA  
**17<sup>99</sup>**

**José Cuervo**  
TEQUILA ESPECIAL  
**10<sup>99</sup>**

**JOHNNIE WALKER**  
GOLD LABEL  
**49<sup>99</sup>**

**BACARDI**  
RUM  
**8<sup>99</sup>**

**Hennessy**  
COGNAC  
XO  
**109<sup>99</sup>**

**PRAVDA**  
VÓDKA  
**19<sup>99</sup>**

**Crown Royal**  
CANADIAN WHISKY  
**14<sup>99</sup>**

**JOHNNIE WALKER**  
RED LABEL  
**15<sup>99</sup>**

**Captain Morgan**  
SPICED RUM  
**10<sup>99</sup>**

**ABSOLUT**  
VÓDKA  
**14<sup>99</sup>**

**SKYY**  
VÓDKA  
**8<sup>99</sup>**

**JACQUES CARDIN**  
COGNAC  
VSOP  
**15<sup>99</sup>**

**JOHNNIE WALKER**  
GREEN LABEL  
**39<sup>99</sup>**

**SMIRNOFF**  
VÓDKA  
**9<sup>99</sup>**

**1800**  
TEQUILA  
SILVER 100 PROOF  
**17<sup>99</sup>**

**CHIVAS REGAL**  
**16<sup>99</sup>**

**COURVOISIER**  
Cognac VS  
**18<sup>99</sup>**

**Dewar's**  
12 Yr Old Whisky  
**16<sup>99</sup>**

**BACARDI**  
RUM  
**15<sup>99</sup>**

**PATRÓN**  
XO Cafe  
**17<sup>99</sup>**

**Stoli**  
ELIT  
VÓDKA  
**44<sup>99</sup>**

**ROSKOV**  
VÓDKA  
**4<sup>99</sup>**

**Dewar's**  
18 Yr Old Whisky  
**44<sup>99</sup>**

**Three Olives**  
VÓDKA  
**17<sup>99</sup>**

**roberto cavalli**  
VÓDKA  
**38<sup>99</sup>**

**NOY**  
5 Yr Armenian Brandy  
**16<sup>99</sup>**

**Gantous &**  
Abou Raad Arak  
**11<sup>99</sup>**

**TOUMA**  
ARAK  
**12<sup>99</sup>**

**Corona**  
Extra  
12 PACK  
**11<sup>99</sup>**

**Heineken**  
24 PACK  
**22<sup>99</sup>**

## ԱՐԴՅՈՒՆԱԿԱՎԱՐԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԵՇԱԽԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻ ԲԻՐՏՄԱԿԱՍՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

### Ծարունակուածէջ 6-ԷՋ

օրը ազդարարուի քարոզարշաւի նոր, աւելի ակտիւ փուլի մեկնարկի մասին:

= Ես ձեռնպահ կը մնամ նախօրք խօսել հանրահաւաքի օրակարգի մասին, բայց կարծում եմ, որ չի՞մական «մեխը» անխուսափելի օրէն լինելու է առաջիկայ ընտրութիւնները, սպասուելիք զարգացումները, նաեւ՝ աշխարհաքաղաքական ներկայ գործընթացները: Այդ հանրահաւաքի միջոցով եւս մէկ անգամ հասարակութեանը հասու կը դարձուի մի պարզ ճշմարտութիւն, այս երկրի ցանկացած քաղաքացի պէտք է գիտակցի իր անձի կարեւորութիւնը երկրի կառավարման գործընթացում:

Այդ հանրահաւաքին իրենց

մասնակցութիւնն ապահովող մէր համաքաղաքացիները եւս մէկ անգամ կը համոզուեն, որ Համաժողովական շարժումը մէկուկէս տարուայ ընթացքում կարողացել է օր օրի հօրանալ, դառնալ իշխանութիւններին ոչալ հակակլիու եւ այլ այլընտրանք, քան՝ յաղթանաշկը չունի: Իսկ աւագանու ընտրութիւնները շատ կարեւոր, կենսական նշանակութիւն ունեցող քայլ են այդ յաղթանակի ճանապարհին: Այդ ընտրութիւններում մէր անվերապահ յաղթանակը կը լինի երկրում սահմանադրական կարգը վերականգնելու ՀԱԿ-ի առաքելութեան առաջին փուլը, ինչին կը հետեւ երկրի առողջացմանն ուղղուած միւս գործողութիւնները եւ երկիրը շատ արագ կը կանգնի իշխանափոխութեան փաստի առաջ:

### ԵՂԵՌՆԻ ՅԻՇԱՏԱԿՄԱՆ ՉԵՌՆԱՐԿՆԵՐ ՅՈՎՍԵՓԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱԿԱՆԵԼ ՆԵՐՈ

### Ծարունակուածէջ 7-ԷՋ

Վաչէ Մանկրեանն էր, որ իրենց խօսեցաւ կոմիտաս Վարդապետի մասին: Իր դասախոսութեան ընթացքին Պրն. Վաչէն օգտագործեց իշխանի Պարագանեանի «A long Journey Home» վաւերագրական շարժապատկերէն կոմիտասին առնչուող բաժինները: Սոյն շարժապատկերի մէկ տեսարանէն ազդուելով տնօրէն Պրն. Շահէ Մանկրեան աշակերտներուն ըստաւ. «Տեսանք շարժապատկերին մէջ, որ հազարամեաց կեանք ունեցող կոթողները ու եկեղեցները կերտած են մէր նախահայրերը, եւ հայ ժողովուրդը մի քանի հազարամեակի ի վեր գոյութիւն ունի եւ գոյատեման համար հայ լեզուի ու մշակոյթի պահպանումը անհրաժեշտութիւն է»: Ապա, նպատակ ունենալով արթնցներու աշակերտներուն մօտ հայէրէն լեզուի նկատմամբ յաւելեալ յարգանք ու գորգուրանք, աշակերտներուն առիթ տուաւ արտայացտելու իրենց կարծիքները, թէ եթէ շարունակեն Հայէրէն խօսելու փոխարէն անզլերէն խօսիլ, կը կարծե՞ն որ հազար տարի ետք հայութիւնը գոյութիւն կ'ունենայ: Լաւ առիթ մըն էր աշակերտներուն համար լսել իրարու կարծիքները եւ համելի էր իմանալ, որ մէծամասնութիւնը համածիտ էր, որ անհրաժեշտ է լեզուին պահպանումը, որուն միջոցաւ կարելի կ'ըլլայ ապահովել ազգին գոյատեմարը:

Երկրորդ հիւրն էր գծագրիչ Տիկին Սիրուն երէցեանը, որ աշակերտներուն խօսեցաւ մանրանկարչութեան մասին եւ իրաքանչչեւր աշակերտ, հետեւելով Տիկ. Սիրունին ցուցմունքունքներուն, իր անուան սգկընատառը ներկեց թուշնագիրով:

Յետմիջօրէին, Մանկապարտէգն-Ը. կարգի աշակերտութիւնը հաւաքուելով դպրոցիս Գալուստեան-Տունայեանց սրահ, խումբ մը ծնողներու ներկայութեամբ ողբեկչեցին եղենին 94րդ տարելիցը: Մանկապարտէգի աշակերտները արտասանեցին . Սեւակի «Մենք Քիչ Ենք» ոտանաւորը, ապա Ա.-Դ. կարգի աշակերտները ներկայացուցին վերոյիշեալ Արարատ Տան մէջ ներկայացուած յայտագիրը: Ե. կարգի աշակերտները հիանալի աղութեանի պահէրուն, Տոքթ. Ռուբինա Փիրումնակի աղութեանի պատաստած չայց թեղասպանութեան Ուսուցման ծրագրին մէջ տեղ գրաւած, մա-

ժանի «Դերենիկը», իսկ Զ. կարգի աշակերտները արտասանեցին Յ. Թումանեանի «Օր Հնութիւն» ոտանաւորը: Է. կարգի աշակերտներէն Ալէքս Պէրաքէրեանը, դաշնամուրի վրայ նուազեց Ա. Խաչատրեանի «Ժողովրդական Նմանողութեամբ» կտորը: Նաեւ է. կարգի աշակերտները ներկայացուցին Ժ. Քասունիի «Հայուն եւ Թուրքին Զայնը» եւ «Ապրիլ 24» թատրոնները, որոնցմով հարազատօրէն բարձրէն բեմականացնեցին ջարագատօրէն բարձրէն շարժապատկերէն կոմիտասին առնչուող բաժինները: Սոյն շարժապատկերի մասին պատասխանէն Պրն. Վահագի աշակերտները ներկայացուցին Ժ. Քասունիի «Հայուն եւ Թուրքին Զայնը» եւ «Ապրիլ 24» թատրոնները, որոնցմով հարազատօրէն բարձրէն բարձրէն շամանական համականութէնը յետաղարձակով մը անդրագարանի Սարգելի մաղթելով բոլորին հաճելի ժամաներ, ներկայ տօնախմբութեամբ:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ ներառելով վարժարանին ընդարձակման հրամայականը: Յարգելի տնօրէնը անգամ մը եւս ողջունեց ներկաները մաղթելով բոլորին հաճելի ժամաներ, ներկայ տօնախմբութեամբ:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ ներառելով վարժարանին ընդարձակման հրամայականը: Յարգելի տնօրէնը անգամ մը եւս ողջունեց ներկաները մաղթելով բոլորին հաճելի ժամաներ, ներկայ տօնախմբութեամբ:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ ներառելով վարժարանին ընդարձակման հրամայականը:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ ներառելով վարժարանին ընդարձակման հրամայականը:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ ներառելով վարժարանին ընդարձակման հրամայականը:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ ներառելով վարժարանին ընդարձակման հրամայականը:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ ներառելով վարժարանին ընդարձակման հրամայականը:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ ներառելով վարժարանին ընդարձակման հրամայականը:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ ներառելով վարժարանին ընդարձակման հրամայականը:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ ներառելով վարժարանին ընդարձակման հրամայականը:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ ներառելով վարժարանին ընդարձակման հրամայականը:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ ներառելով վարժարանին ընդարձակման հրամայականը:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ ներառելով վարժարանին ընդարձակման հրամայականը:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ ներառելով վարժարանին ընդարձակման հրամայականը:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ ներառելով վարժարանին ընդարձակման հրամայականը:

Այսուհետեւ դէպի բարձրախօս հրաւիրուելով, բացման համապարփակ եւ ներշնչող աղօթքով հանդէսն եւ կատարած ժողագիր անդամներուն անփուշ վրայ, անշուշտ



## ՄԱՐԶԱԿԱՆ

### ՖՈՒԹՈՒԼԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

8-րդ տուրի հանդիպումներով մեկնարկեց ֆութապոլի Հայաստանի առաջնութեան 2-րդ շրջանը, որի կենտրոնական խաղում գրանցուեց խոշոր հաշիւ:

2-րդ հորիզոնականում ընթացող «Բանանց»ը հիւրենկալել էր առաջատար «Փիւնիկ»ին: Մրցաշարային աղիւսակի առաջին 2 տեղերում գտնուող թիմերի մրցավէճի ելքը վճռուեց ի նպաստ «Փիւնիկ»ի 4:1 հաշուով:

Լաւագոյն եռեակը եղրափակող «Միկա»ն այս տուրում 2:0 հաշուով առաւելութեան հասաւ կապանի «Գանձասար»ի նկատմածք:

Հերթական պարտութիւնը կրեց Երեւանի «Արարատ»ը, որը սեփական յարկի տակ 1:3 հաշուով զիջեց Գիւմրիի «Շիրակ»ին:

«Ուլիս»ը Հրայր Մկոյեանի միակ կոլի չնորհիւ 1:0 հաշուով պարտութեան մատնեց «Կիլիկիա»յին եւ 16 միաւորով ամրապնդուեց 4-րդ հորիզոնականում:

#### Մրցաշարային աղիւսակ

	Խ	Դ	Ո	Պ	Գ	Ս
1. Փիւնիկ	8	7	1	0	21-3	22
2. Բանանց	8	6	0	2	12-8	18
3. Միկա	8	5	2	1	15-8	17
4. Ուլիս	8	5	1	2	8-5	14
5. Շիրակ	8	2	1	4	10-14	10
6. Կիլիկիա	8	2	0	6	6-12	6
7. Գանձասար	8	1	1	6	4-13	4
8. Արարատ	8	0	0	8	1-14	0



### ԱՓՈՒԿԵ 2010 ՄՈՆՏԻՆԱԾ

#### ՀԱՄԱԴՐԵՑԱԲՈՂԵԱՆ

Վատահ եմ բոլոր աշխարհը պիտի սիրէ Ափրիկէն կ'ըսէ Զիւտան:

Հարաւային Ափրիկէ կը գտնուի աշխարհահոչակ ֆութպոլիստ 1998ի մոնտիալի ախոյեան Զէյնէնտին Զիւտան որ իր արձանագրած բազմաթիւ կոլերով ֆրանալի պարզեց այդ եւ ուրիշ մեծ յաղթանակներ եւ դարձաւ ֆրանսացիներու ամենսիրուած խաղաղոցը:

Fifa.com-ի հարցագրոյց մը տալով Զիւտան կ'ըսէ. «Հարաւային Ափրիկէն սքանչելի երկիր մընէ է: իսկապէս շատ լաւ տպաւորուած եմ եւ կը վայելեմ այս այցելութիւնը եւ վատահ եմ որ բոլոր աշխարհը պիտի սիրէ Հարաւային Ափրիկէն»:

Դուք ունիք ալճերական ծագում: Ի՞նչպէս կը գնահատէք 2010-ի Մոնտիալը, որ առաջին անգամ ըլլալով տեղի պիտի ունենայ ափրիկեան ցամաքամասի վրայ: Զիւտան կ'ըսէ. «Հրաշալի բան մընէ է ափրիկեան ֆութպոլի համար, որ Մոնտիալ մը պիտի խաղցուի իր հողին վրայ եւ ան շատ գեղեցիկ առիթ մը պիտի ըլլաց ցուց տալու երկրագունդին իր կարելիութիւնները, 1998ի Մոնտիալին այդ մէկը կրցանք հաստատել թէ ինչ կը նշանակէ խաղալ իր սեփական հողին վրայ:

Այնուհետեւ անուանի ֆութպոլիստը կը պատմէ իր ապրումները 1998-ի յաղթանակէն ետք ու կ'ըսէ. «Իմ լիշողութեանս մէջ անմոռանալի է ժողովուրդի մեծ ցնծութիւնները: Մարդիկ իրարու կը փաթթուէին փողոցը: Ամէն հանգամանքի եւ տեսակի անձեր էին, սեւ, ճերմակ, շատեր ուրախութեան արցունքներ կը թափէին, կը սպասեն որ այս բոլորը

Այնուհետեւ անուանի կը պատմէ իր ապրումները: Մարդիկ իրարու կը փաթթուէին փողոցը: Ամէն հանգամանքի եւ տեսակի անձեր էին, սեւ, ճերմակ, շատեր ուրախութեան արցունքներ կը թափէին, կը սպասեն որ այս բոլորը



Կրկնուի Հարաւային Ափրիկէի մէջ:

Մոնտիալներու պատմութեան մէջ անմոռանալի պիտի մնայ այն դէպքը, որ պատահեցաւ Գերմանիա 2006ի ֆինալի մրցումին, իտալա-ֆրանսաւ յանկարծ Զիւտան գլխու հարուած մը տուաւ Մաթարացիի կուրքին եւ տապալեց զան եւ ստացաւ կարծիր քարտը:

Զիւտան այս մասին չուզեր արտայացուիլ եւ կ'ըսէ թէ շատ խօսուեցաւ եւ գրուեցաւ այդ մասին եւ անիկա պատմութեան անցած է եւ ապա կ'եղրակացնէ. «Անիկա մեծ մրցում մը եղաւ: Ի հարկէ կ'ուզէինք յաղթեւ, բայց այդպէս չեղաւ»:

Մոնտիալէն առաջ, 2006 թուականին Զիւտան հրաժեշտ տուաւ ֆութպոլի դաշտերէն, վերջին անգամ իսպալով Սպանիոյ հռչակաւոր Ուէալ Սատրիտ խումբէն, որուն ալ մեծ յաղթանակներ պարզեւած էր:

«Շահիւ Աշխարհի Բաժակը մեր երկրի մէջ, սքանչելի բան մընէ է, զան կը համարեմ իմ կեանքի ամենայաջող իրագործումը», կ'ըսէ, Զիւտան որ կ'աշխատի իր նպաստը բերել Ափրիկէ 2010 Մոնտիալի կազմակերպութեան:

#### ՄԱՐԶԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Անթայիայում աւարտուած երիտասարդների պատ ոճի ըմբշամարտի միջազգային մրցաշարում Հայաստանը արժանացել է մէկ պրոնզէ մետալի:

Հայաստանի հաւաքականի կազմում ընդգրկուած 6 ըմբիշներից մրցանակային տեղէ գրաւել միացն 50 կգ քաշալին Մաթեւոս Դաւթեանը, որը 2007 թ. եւրոպայի պատանեկան առաջնութեան յաղթող է, իսկ այժմ ելոյթ է ունենում երիտասարդների պայքարում:

\*\*\*\*\*

Բելղիայի Հերենտալ քաղաքում կայացել է ճիւտոյի միջազգային պատանեկան մրցաշար, որտեղ բաւական յաջող է հանդէս եկել Հայաստանը:

Առաջին հորիզոնականում են յայտնուել 48 կգ երջանիկ կարապետեանը, 50 կգ Գարիկ Յարութիւնեանը, 55 կգ Դաւիթ Նիկողոսեանը, 60 կգ Դաւիթ Ղազարեանը, 73 կգ Մհեր Թաւաքալեանը, 81 կգ Արթուր Կոյուեանը, իսկ 81 կգ Արման Սողոմոնեանը եւ 60 կգ Գէորգ Թորոսեանը գրաւել են 2-րդ հորիզոնականը:

\*\*\*\*\*

Իտալիայի Միլան քաղաքում աւարտուեց սամբոյի Եւրոպայի տղամարդկանց եւ կանանց առաջնութիւնները, որին մասնակցեց նաեւ Հայաստանի հաւաքականը:

62 կգ քաշալինների պայքարում վահան Յովհաննիսեանը, յաղթելով լիտվացի մրցակցին, դուրս եկաւ քառորդ եղրափակիչ, որտեղ առաջելութեան հասավ Ատրավէճանի ներկայացուցիչ Յաշար Աբասովի նկատմածք: Կիսանզրափակիչում Յովհաննիսեանը զիջեց վրացի Դաւիթ Միմոնիչիլիին: 3-րդ տեղի համար մրցամարտում վահանը յաղթեց ֆրանսացի Անտոնի Լոբրեչին եւ դարձաւ պրոնզէ մետալակիր:

\*\*\*\*\*

Պրոնզէ մետալի արժանացաւ նաեւ 68 կգ քաշալին Դաւիթ Խաչատրեանը: Վերջինս առաջելու մրցակցին, դուրս եկաւ քառորդ եղրափակիչ, որտեղ առաջելութեան հասավ Ատրավէճանի ներկայացուցիչ Յաշար Աբասովի նկատմածք: Կիսանզրափակիչում Յովհաննիսեանը զիջեց վրացի Դաւիթ Միմոնիչիլիին: 3-րդ տեղի համար մրցամարտում վահանը յաղթեց ֆրանսացի Անտոնի Լոբրեչին եւ դարձաւ պրոնզէ մետալակիր:

Պրոնզէ մետալի արժանացաւ նաեւ 68 կգ քաշալին Դաւիթ Խաչատրեանը: Վերջինս առաջելու մրցակցին, դուրս եկաւ քառորդ եղրափակիչ, որտեղ առաջելութեան հասավ Ատրավէճանի ներկայացուցիչ Յաշար Աբասովի նկատմածք: Վերջինս առաջելու մրցակցին, դուրս եկաւ քառորդ եղրափակիչ, որտեղ առաջելութեան հասավ Ատրավէճանի ներկայացուցիչ Յաշար Աբասովի նկատմածք:

57 կգ քաշալինների պայքարում 23-ամեաց Վահան Վարդանեանը պարտուեց ատրավէճանցի իսլամ Զաշիմովին: Այս քաշալին կարգում արծաթէ մետալի արժանացաւ Ռուսաստանը ներկայացնող հայ սամբոյս Արմէն Բիձչոսեանը:

Կանանց պայքարում պրոնզէ մետալի արժանացաւ 48 կգ քաշալին Ժանանանեանը ժամանական պարտուեց ատրավէճանցի իսլամովի իսլամ Զաշիմովին: Այս քաշալին կարգում արծաթէ մետալի արժանացաւ Ռուսաստանը 68 կգ Վաշիկ Վարդանեանը:

